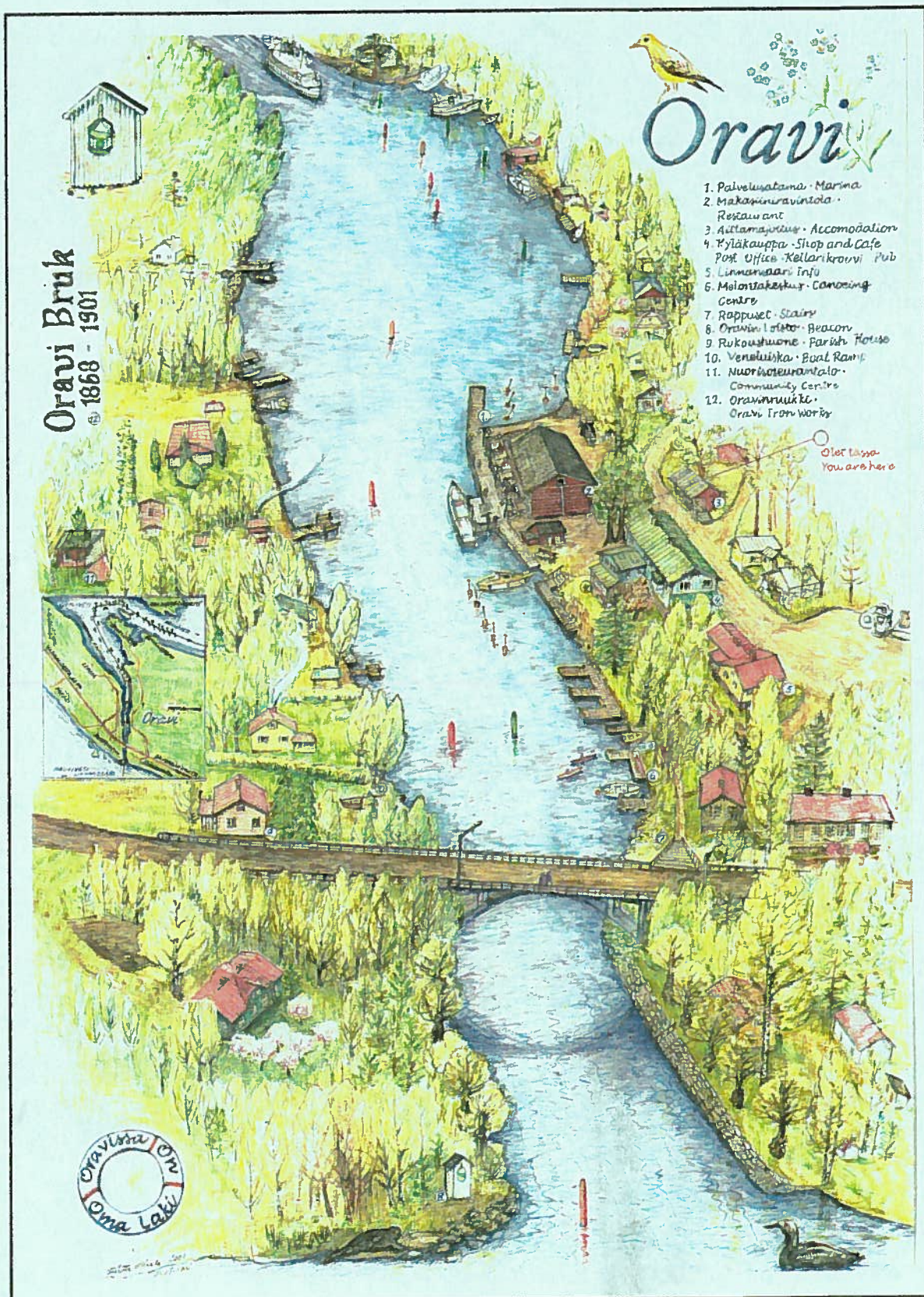
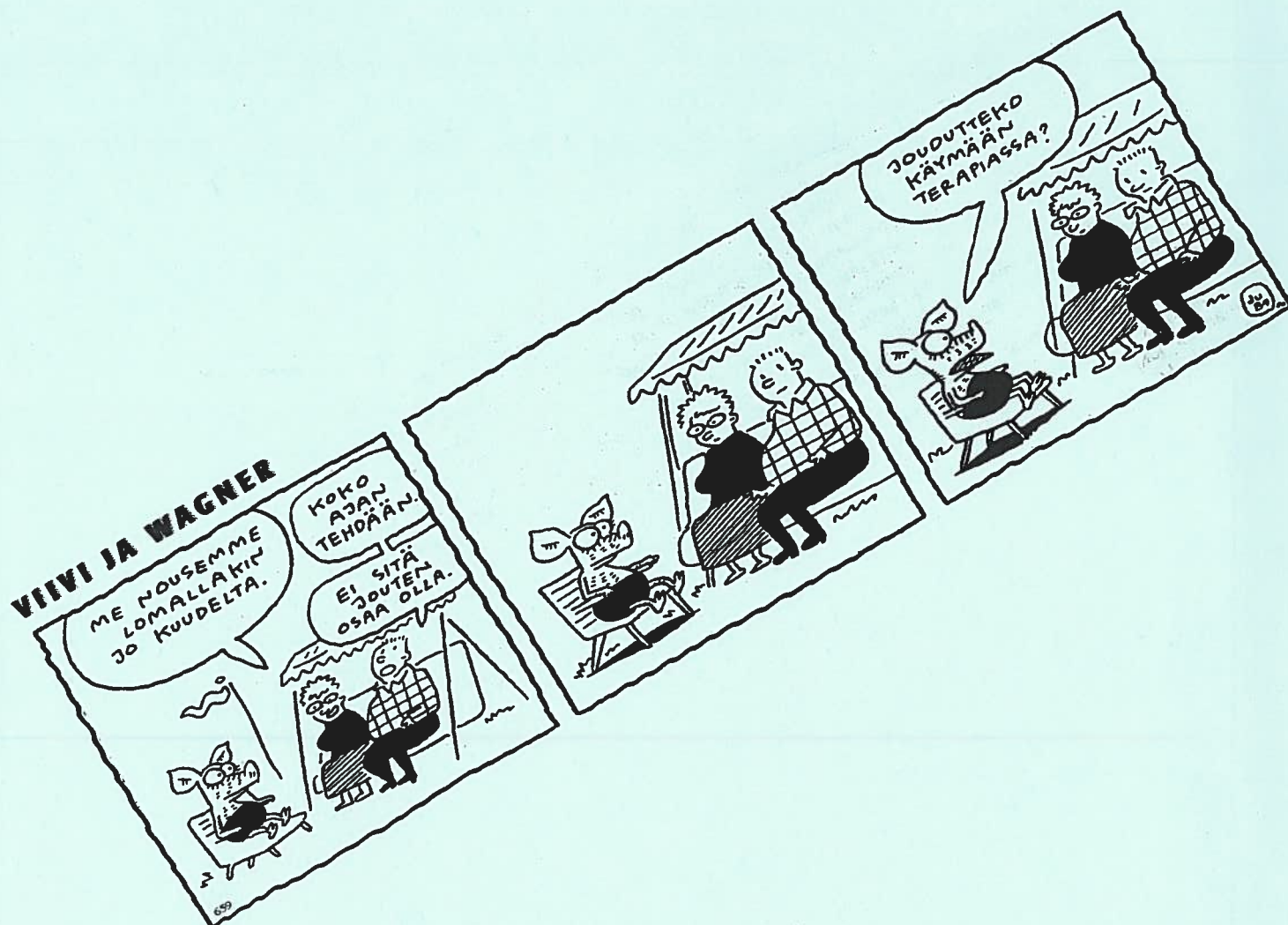


Kanavan Varrelta



Kesä 2002





Kannen postikorttikuva: taiteilija Riitta Ahola,
Porosalmi.

Kortteja myynnissä mm. kaupalla, hinta: 1,50 €



Tässä numerossa:

Kesä	3
Stressitöntä kesää.....	4
Onnistunut viikonloppu.....	5
 Täyden kympin kyläkauppa.....	6
Kyläkauppiaan tervehdys.....	7
Tarmo-kaupan tarjoukset.....	8
Kaupan aukioloajat.....	9
Makasiiniravintolan aukioloajat.....	10
Kappale kauneinta Suomea -laivareitti.....	11
 Janne kalastaa.....	12
Eronen jalostaa.....	14
 Matkailukesä alkaa Puumalassa.....	15
m/s Linnansaari.....	16
Virkistysreissu Järvisydämeen.....	17
 Norppakandi norppaklubilla.....	18
Idyllinen Oravi.....	19
Uusiutunut Melontakeskus.....	20
 Kyläyhdistyksen kokoonpano.....	22
Toimintasuunnitelma.....	23
Kyselyn saate.....	24
Kysely	25
Kesävisa.....	27
Vesiverkostoasiaa.....	28
 Vanhat kuvat.....	30
Niityllä-runo.....	31
 Rallikuskilta.....	32
Kummila.....	33
Kylä elää - ilmoitustaulu sen kertoo.....	36
kauneusloukussa.....	37
Lapset nurmella-runo.....	38
Pienistä pursista suuret virrat -runo.....	39
 Partioretki Linnansaareen.....	40
Hierojan kotikäynti.....	42
Agata hieroo.....	43
 Ilmoituksia.....	44
SaPo.....	45
Onnitteluja.....	46
Vesikansaa-kyläkirja.....	50
Talo tarjolla.....	51
 Pro Patria.....	52
Aarne Sikasen muistolle.....	54
Ukkoskuuro-runo.....	55
Kanavan Kaiku.....	56
Ennemmin tai myöhemmin.....	57

Kanavan Varrelta KESÄ 2002

Hyvä lukijamme!

Heinäkuun helteitä odotellessa vietimme kyläpäivää ja jazz-
viikonloppua sateen saattelmina. Vesijuoksut olivatkin pääroolissa
lauantaipäivän tapahtumissa.

Jazz-tapahtuman esiintyjät saivat kovasti kehuja paikalla olleilta.
Väkeä olisi voinut olla enemmän (se keli, se keli!), mutta tunnelma
oli kohdallaan. Tapahtuma vaatii hienosäätöä ja kehittelyä, mutta
siltä näyttää, että ensi kesänä jazzaillaan taas!

Tässä lehdessä on kyläyhdistyksen kysely, johon toivomme
mahdollisimman monen vastaavan. Lomakkeen voi palauttaa
kaupalle. Mielipiteesi on tärkeä - vastaa siis kyselyyn!

Perinteinen puhelinluettelo elää; kännykkänumerot muuttuvat ja
kiinteät linjat suljetaan. Siksi täällä kerta paikallisnumerot jäävät
julkaisematta, mutta tarkoituksenamme on jälleen koota uusittu
puhelinluettelo.. kunhan tässä ehditään..

Kanavan Kaiku -palsta ei ole saanut suurta kirjallista suosiota,
mutta muistutamme tässä, että sana on vapaa ja aloitteita,
ehdotuksia ja palautetta otamme mielellämme vastaan joko postitse
tai sähköpostitse lehden omaan e-mail-osoitteeseen.

Toivottelemme sinulle, lukijamme, hyvää kesää
- mukavia muistoja kerätään tänäkin kesänä Kanavan Varrelta!



Sateen jälkeen

Äsken satoi, äsken satoi. Nyt on poutasää.
Kirkas päivä, kirkas päivä tuolla hymyää.
Pikku puro lirisevä tanssii, teutaroi.
Läiskis, mäiskis, läiskis, mäiskis, puroon juosta voi!

Sitten kotiin, sitten kotiin! Äiti odottaa.
Voita, leipää, voita, leipää kaikki syödä saa.
Äsken satoi, äsken satoi. Nyt on poutasää.
Kirkas päivä, kirkas päivä tuolla hymyää.

Z. Topeliuksen mukaan Martti Haavio

kanavan.varrelta@oravinkylakauppa.inet.fi



Kesä

Kesästä kertoo 12-vuotias poika Matti
Rautiainen, v. 1934

Kesää iloitsevat kaikki eläimet ja ihmiset, linnut
saa ruveta laittamaan pesää, kun on lämmin,
ihmisellä kyllä on huolta jo hoppua etsiä ja
hankkia talven evästä ja jos sattuu olemaan
katovuosi vielä, mikä ihme sitten tulee, toiset
kalastaa, mikä mitenkin meinaa hankkia ja
toiset hankkii talven niin kuin kesänkin leivän
aivan työtä tekemättä, eräs kulkuri sanoi kaksi
vuotta olen elänyt neljä päivää olen työtä
tehnyt, elää sitä ihminen, vaikka ei tee
työtäkään.

Kesä on näöltäänkin toisen näköinen kuin talvi,
myös talvi toisen näköinen kuin kesä, kesällä
saa käydä uimassa töiden lomassa, se uinti
onkin lystiä, kun on lämmin vesi ja paljon
ihmisiä.

Koivu on kesällä erittäin kaunis, siitä tehdään
vastoja ne tarpeen talvella onkin, kun kuvetta
oikeen kutkuttaa, niin sillä kun hakkaa niin
kyllä herkii.

Kesällä saa aina suunsa makeaksi, kun käy
aholla ja poimii manssikoita ja syö.

**Yleisiä kodinhoitoon liittyviä ongelmatilanteita ja kuinka ne ratkaistaan;
Tie stressittömämpään arkeen:**

1. Olen juuri syönyt jogurtin, ja roskapussi on aivan täysi. Mitä teen? - Laita tyhjä purkki tiskipöydälle. Jätä lusikka purkkiin.

2. Söin lämpimän ruuan ja minulla on likainen lautanen ja maitolasi. Miten toimin? - Laita astiat tiskipöydälle tai tiskialtaaseen.

3. Tiskipöytä on täynnä tyhjiä jogurttipurkkeja ja astiat eivät mahdu. Mitä nyt? - Työnnä roskia hieman sivummalle. Jos tämäkään ei auta, vie likaiset astiat takaisin ruokapöytään.

4. Viedessäni astioita takaisin pöytään huomasin, että maitotölkki on tyhjä. Roskapussi on täynnä, samoin tiskipöytä. Mitä teen tölkillä? - Laitat sen tietysti jääkaappiin. Siellähän maitotölkkejä pidetään.

5. Ottaisin mielelläni tuoremehua, mutta kaikki lasit ovat likaisena tiskialtaassa. Kuinka nyt toimin? - Juot suoraan tölkestä.

6. Tölkin nokka oli lytyssä ja mehua lorahti lattialle. Pitäisikö tehdä jotain? - Pyyhkäise enimmät sukan pohjaan.

7. Nyt sukkani on märkä ja tuntuu tahmealta. - Riisu sukat ja jätä ne lattialle mehutahran viereen. Hae kaapista puhtaat.

8. En löydä kaapistani yksiäkään puhtaita sukkia. Haluan sukat jalkaani kun makaan sohvalla ja katson elokuvaa. Mikä avuksi? - Etsi lattialta vähemmän likaiset, kuivat sukat.

9. Sohvalla on suuri kasa vaatteita enkä mahdu edes istumaan, makaamisesta puhumattakaan. Vienkö vaatteet kaappiin? - Älä toki. Yhtä hyvin voit siirtää ne nojatuoliin. Jos nojatuolissakin on täyttä, pudota koko kasa lattialle.

10. Huoneistossa on kumma haju. Luulen, että se tulee tiskialtaasta. Mitä sille pitäisi tehdä? - Avaa keittiön ikkunaa hieman. Jos ilma ei tunnu raikastuvan, lähde itse ulos. Esimerkiksi iltaoluelle. Palatessasi et enää huomaa hajua.

**S
t
r
e
s
s
i
t
ö
n
t
ä

k
e
s
ä
ä
!**

Veera Rinne, koulutuspäällikkö, Elämä Helpommaksi -instituutti

Onnistunut viikonloppu

Jos haluat viikonloppusi onnistuvan erinomaisesti, laita oheisen listan vinkit käytäntöön. Toimivuustakuu.

1. Kuuntele enemmän kuin puhut
2. Anna enemmän kuin saat
3. Hymyile enemmän kuin murjotat
4. Kehu useammin kuin arvostelet
5. Siivoa enemmän kuin sotket
6. Innostu enemmän kuin turhaudut
7. Tee enemmän kuin puhut
8. Auta enemmän kuin olet esteenä
9. Usko itseesi enemmän kuin epäilet itseäsi
10. Työskentele enemmän kuin valitat
11. Tee enemmän kuin olet tekemättä
12. Toimi enemmän kuin ihmettelet
13. Säästä enemmän kuin törsäät
14. Välitä enemmän kuin koskaan ennen olet välittänyt



Onnea täyden kympin kyläkaupalle!

Kodin Kuvalehden lukijat ovat valinneet

Oravin kyläkaupan

täyden kympin kyläkaupaksi.

Kodin Kuvalehti haki elokuussa 2001 Suomen parhaita kyläkauppoja.

Lukijoidemme mielestä Täyden Kympin Kauppa on siisti, ihmisläheinen ja ystävällinen. Siellä on huumoria, hyvää tunnelmaa, yksilöllistä palvelua, mukavat kauppiaat, paikallisia herkkuja, juttuseuraa ja muita monipuolisia palveluja. Kauppa on yksinkertaisesti koko kylän sydän ja kohtauspaikka. Kauppanne on lukijoidemme ehdottamien 30 parhaan kyläkaupan joukossa.

Teidän ystävällisyytenne ja osaamisenne on huomattu. Onnittelemme ja toivotamme kaikkea hyvää kauppiaille, kaupalle ja koko kylälle!

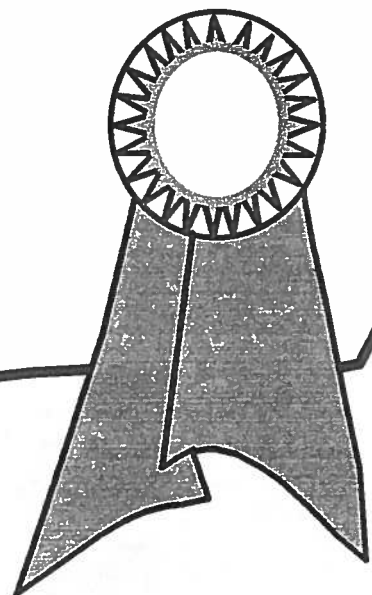
Helsingissä 4.4.2002

Leena Karo

Leena Karo

Päätöimittäjä

Kodin Kuvalehti



Lukijat kehuvat

” Nuorten rohkeiden yrittäjien kauppa.
Päivittäistavarain ohella tasokas
Makasiiniravintola kanavamiljöössä.
Vierasvenelaiturissa yöpyjät saavat aamupa-
laa ja saunan.”
Oravin kyläkauppa Savonlinna

Kyläkauppiaan tervehdys!

Ihan ensimmäiseksi haluan toivottaa kaikille **oikein hauskaa ja lämmintä kesää**(heh-heh, taitaa tosin olla toiveajattelua)!

Mutta seuraavaksi menen suoraan asiaan eli kerron mitä kauppiaan sydämellä on menneestä tilivuodesta ja alkaneesta. Lisäksi kerron mielipiteitäni Kylätoimikunnan, Nuorisoseuran ja Oravin Wpk:n hommista, joissa itse olen enemmän tai vähemmän vaikuttamassa (vaikutan kyllä vielä edellisten lisäksi Oravin Partiolaisten toiminnassa ja Kunnallisjärjestössä).

Mennyt tilikausi(eli ensimmäinen Oravin kyläkauppa Oy:n) oli tappiollinen. Tappiot johtuivat mm. kovista alkuinvestoinneista, myyntikatteen jäämisestä liian pieneksi, hävikistä ja talven hiljaisuudesta(kiinteät kulut ovat myyntejä isommat talvella). Ensimmäinen tilikausi meni oppivuotena meille kaikille Oravin kyläkauppa Oy:n hallituksen jäsenille(eli Jussi Peisalle, Pekka Vettenrannalle ja minulle, Jani Rautiaiselle). Eli vaikka kuinka huolella miettisi alkavan yrityksen toiminnan, niin aina tulee odottamattomia yllätyksiä; niin tuli nytkin, mutta pahat yllätykset on pyritty nujertamaan heti, ja mielellään ennakoimaan ne hyvissä ajoin.

Kuinka sitten saamme Oravin kyläkauppa Oy:n tuloksen plussalle ja sen myötä kyläkaupan toimintaa kehitettyä lisää?

Lääkkeet tähän ovat päinvastaiset kuin tappioiden aiheuttajat : Pyritään pienentämään investointeja, parantamaan myyntikatetta, pienentämään hävikkiiä ja vähentämään pikkuhiljaa talven hiljaisuutta.

Mutta kuinka saadaan talven kävijämäärät/ kulut sellaisiksi, että kaupan ja ravintolan pitäminen olisi kannattavaa silloin?

Ideoita ja ehdotuksia otan mielelläni vastaan, sillä vaikka näitä asioita olemme Okk Oy:n hallituksen ja Saimaan Sydämen hallituksen kanssa pohtineet yhdessä, niin aina ulkopuolisten mielipiteet ovat meille tärkeitä, jotta itse emme sokeutuisi liikaa oman toimintamme näkemiseen. Täytyy kuitenkin sen verran kehua, niin Okk Oy:n ja Saimaan Sydämen hallituksen porukkaa, että ideoita meillä on paljon! **Ei tarvita enää löytää kuin se juttu, jolla Oravin kylä lyö itsensä läpi turisteille myös talvella** (jutulla tarkoitan yhtä tai kahta tuotetta, jota/joita voidaan hyvin markkinoida talvella, niin kotimaahan kuin ulkomaille). Eikun kaikki vaan miettimään talven kehittämistä!

Lopuksi vielä haluan esittää toivomuksen, niin Oravin kylätoimikunnan, Nuorisoseuran kuin Wpk:n puolesta, että **aktiivisia toimijoita tarvitaan lisää!** Tällä hetkellä vain muutama kyläläinen kantaa vastuunsa kylän asioiden hoitumisista. Itse varsinkin teen sitä koko ajan tai ainakin silloin kuin kerkeän/jaksan, mutta ei yksi/ muutama ihminen voi kaikkia kylän asioita hoitaa. Itse kannan kyllä vastuuni, sillä olenhan leikkiin ryhtynyt, mutta haluan, että toimitaan yhdessä asioiden eteen, eikä jätetä vastuuta vain muutaman niskoille. Mielestäni vain **yhteistyöllä** voimme kehittää kylää edelleen eteenpäin, mutta siihen tarvitaan kaikkia meitä kyläläisiä ja mökkiläisiä. **Kun me kaikki kannamme kortemme kekoon kylän elinvoimaisuuden säilymiseksi, niin sen parempi meidän on täällä elää ja varsinkin jälkipolvienne myös.**

Loppusaarnani jälkeen haluan vielä kerran toivottaa **hauskaa ja lämmintä kesää kaikille!**
Ja tietysti haluan toivottaa kaikki tervetulleeksi kyläkauppaan ostoksille ja nauttimaan Makasiiniravintolan juomista ja herkuista!

T: Tarmo- Kauppias Jani Rautiainen



Heinäkuun helteeseen!
Till julis hetta!



Atria 400 g
**PORSAAN
HUNAJAINEN
FILEEPIHVI**

Honungmar. grisfilebiff

3,99 €

ras/ask
9,99 €/kg 23,72 mk



1,5 l
**PEPSI,
PEPSI MAX,
7UP**

pantilla/innehåller par

1,68

plö/fl
0,84 €/l 9,99 mk



Pouttu 300/250 g
KANNUSWURSTI
myös kevyt

2,99 €

pkt/förp
9,97-11,96 €/kg 17,78 mk

Valio 200 g
VIILIS

0,44 €

prk/brk
2,20 €/kg 2,62 mk

Valio 400 g
VOIMARIINI

2,30 €

ras/ask
5,75 €/kg 13,68 mk

SIPULINIPPU
Lök

1,15 €

kpl/st
6,84 mk

Atria 500 g
SALAATIT
Italian, Punajuuri tai Peruna
Italiensk-, Rödbets-
eller Potatissallad

1,70 €

ras/ask
3,40 €/kg 10,11 mk

Boy 275 g
SILLIT
Sill

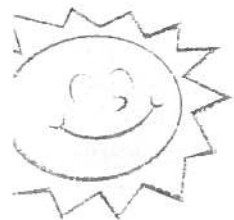
2,99 €

prk/brk
10,87 €/kg 17,78 mk

LU 100 g
**TUC SUOLA-
tai TÄYSJYVÄKEKSI**
Tuc Salt- eller Fullkornkex

1,00 €

pkt/förp
10,00 €/kg 5,95 mk



* **Kaikista Suomen
TARMO kaupoista!** *

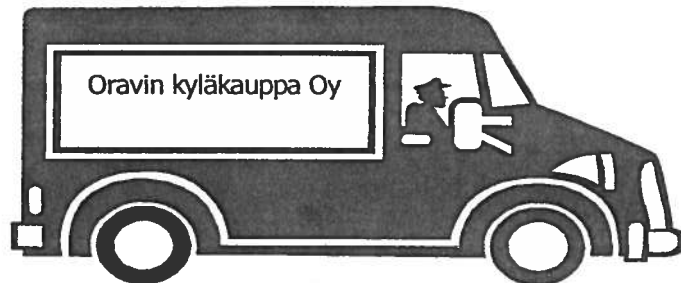
* **Från alla TARMO
butiker i Finland!** *

Tarjoukset voimassa 1.-13.7.2002 Erbjudanden gäller

Kaupan kesäaukioloajat (30.8 asti):

ma - pe	klo	9 - 20
la	klo	9 - 18
su	klo	12 - 16

Kotiinkuljetus
Haukiniemi-Juvola-Ahvensalmi
5 € / asiakas
Tee tilaus **klo 13.30** mennessä.



Tervetuloa
ostoksille!



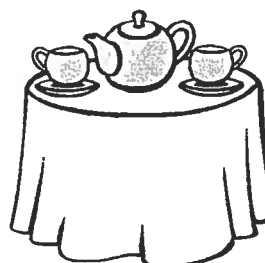
Muista myös **ALKOn**
tilauspalvelu
ma, ke ja pe,
tilaukset kaupalle klo 12
mennessä, toim.maksu
2,50 €/kolli (max. 12 pll)

Postia kauppiaille osoitteeseen: jani.rautiainen@oravinkylakauppa.inet.fi

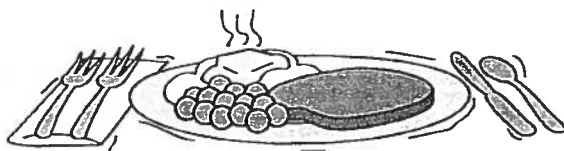
Makasiiniravintolan aukioloajat:

ma - to klo	08 - 24
pe - la klo	08 - 02 (03)
su klo	08 - 24

Aamupala/Breakfast
klo 8 - 10
joka päivä/every day
Hinta 5 €



Lounas/Lunch
Klo 11-15, hinta.6 €

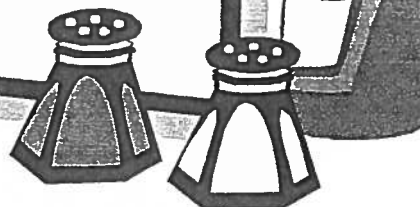


Yölaituri
5 €/ yö



UUSITTU RUOKALISTA!!!

A'la carte
klo 10-22





KAPPALE KAUNEINTA SUOMEA

17.6. – 17.8.2002

Viehättävä sisävesilinjalaiva M/S Puijo liikennöi Heinäveden perinteistä reittiä.

Lähdöt Kuopiosta:

klo 9.30

tiistai, torstai, lauantai

Lähdöt Savonlinnasta

klo 9.30

maanantai, keskiviikko, perjantai

Risteilyreitti kulkee Heinäveden seudun upeissa maisemissa läpi 1800-luvun loppupuolella rakennettujen sulkukanavien. Mukaan laivalle pääsee kaikilta alla luetelluilta pysähdyspaikoilta.

€	ti, to, la klo		ma, ke, pe klo	€
	9.30	KUOPIO	21.00	60
12	10.50	VEHMERSALMI	19.15	50
25	13.10	PALOKKI	17.10	41
27	13.40	KARVION KANAVA	16.45	39
30	14.20	HEINÄVESI	16.00	37
32	15.10	KERMAN KANAVA	15.20	34
34	15.30	VIHOVUONTEEN KANAVA	15.00	32
37	16.10	PILPPAN KANAVA	14.10	30
9	16.35	POHJANTAIVAL	13.40	27
42	16.55	SÄYNÄMÖ	13.20	25
47	18.20	ORAVI	11.45	17
60	21.00	SAVONLINNA	9.30	–

Lähdöt satamista tapahtuvat 9.30 aamulla. Mahdollisuus yöpymiseen laivalla jo edellisenä iltana kahden hengen hytteissä. Hyttiluokat "Saimaa" yläkannen hytti 26 € ja "Norppa" alakannen hytti 21 €. Yhden hengen lisämaksu 16 €.

RISTEILYT KUOPIOSTA

Salmaa

Norppa

2 päivän risteilyt

118 €

110 €

Kanavaretket Heinäveden kanaville

40 €

Retket Luostareiden tunnelmaan

51 €

RISTEILYT SAVONLINNASTA

2 päivän risteilyt

118 €

110 €

Kanavaretket Heinäveden kanaville

40 €

Retket Oravin tunnelmaan

20 €

Retket Linnansaaren kansallispuistoon

25 €

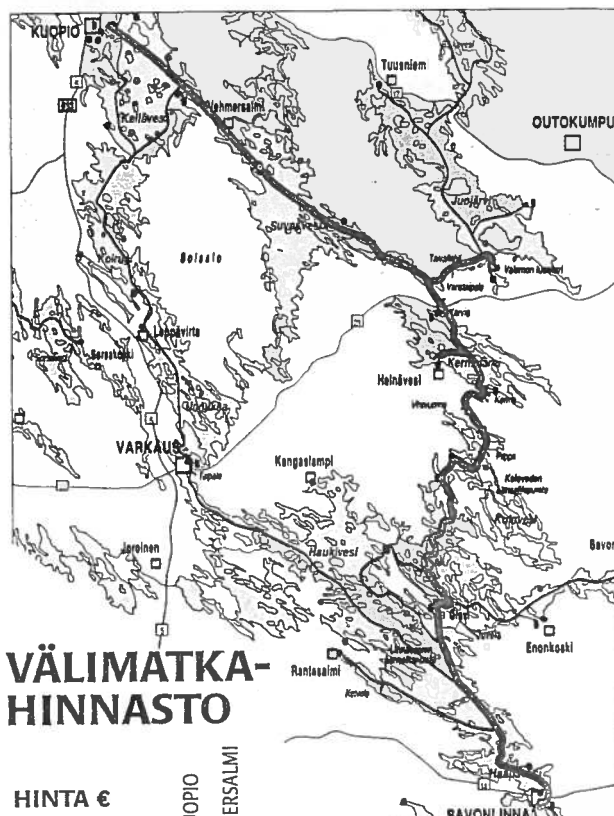
Linja-autolla toinen suunta päivän kestoisilla retkillä: kanava- ja Luostariretkillä sekä retkillä Oraviin ja Linnansaaren kansallispuistoon.

LINJA-AUTO

	ti, to, la		ma, ke, pe	
	18.00	KUOPIO	13.00	
	16.10	VALAMO (LUOSTARI)	14.10	
	16.00	KARVIO	14.20	
	15.30	HEINÄVESI	14.50	
	15.10	KERMA	15.20	
	13.30	ORAVI	17.30	
	13.00	SAVONLINNA	18.00	

M/S Puijo -laivalla täydelliset ravintolapalvelut

	aikuiset	lapset
Laivan aamiaisen	5 €	3 €
Lounas tai päivällinen	12 €	7 €



VÄLIMATKA-HINNASTO

HINTA €

	KUOPIO	VEHMERSALMI	PALOKKI	KARVIO	HEINÄVESI	KERMA	VIHOVUONNE	PILPPA	POHJANTAIVAL	SÄYNÄMÖ	ORAVI
VEHMERSALMI	12										
PALOKKI	25	19									
KARVIO	27	21	8								
HEINÄVESI	30	24	12	10							
KERMA	32	26	17	15	10						
VIHOVUONNE	34	29	19	17	12	8					
PILPPA	37	31	21	19	15	10	8				
POHJANTAIVAL	39	33	24	21	17	12	10	8			
SÄYNÄMÖ	42	36	26	24	19	15	14	10	8		
ORAVI	47	43	36	30	27	25	21	19	15	12	
SAVONLINNA	60	50	41	39	37	34	32	30	27	25	17

RETKI LINNANSAAREN KANSALLISPUISTOON

Tutustuminen Linnansaaren kansallispuistoon.

Päiväretkelle lähtö Savonlinnasta laivalla klo 9.30 maanantai, keskiviikko ja perjantai, paluu linja-autolla Savonlinnaan klo 18.00. Tiistai, torstai ja lauantai lähtö linja-autolla Savonlinnasta klo 13.00, paluu laivalla Savonlinnaan klo 21.00.

Hinnat alk. 25 €, lapset 15 €. Mahdollisuus useamman päivän retkiin; Linnansaaren retkeily- ja yöpymismahdollisuus.



Haukivesi ei anna koskaan kalastaja Janne Herraselle kaikkeaan

Yhtään loppia ei näy. Haukiveden Raunionselkä on tyyni. Hienoisesti väreilevän pinnan alla on vettä 50 metriä. Vedenpintalämpötila on 21 astetta. Pinjakoira nukkuu kalastusaluksen etukannella karvat ajoviimaa vasten.

Janne Herranen ohjaa kalastusalus Eevaa laskevan auringon valossa. Aluksen perässä trooli odottaa pääsyä veteen. Pyyntipaikka on tällä kertaa suuren selän seitsemän kilometrin mittainen syvänteenreuna. Siinä muikku liikkuu.

Sääksipariskunta vartioi pesänsä lousikkaisen Rauniossaaren edustalla. Alue kuuluu Linnansaaren kansallispuiston vanhimpaan osaan. Rannalla kepin päässä on suojelualueen sinivalkea tunnus.

– Tähän aikaan vuodesta muikkua vedetään pinnasta. Siihen muodostuu planktonia ja muikut tulevat sitä syömään. Syksymmällä troolia tiputetaan narulla alaspäin. Mätimuikkua vedetään sitten aivan pohjasta, Herranen kertoo.

Apualus Hurme kolahtaa kalastusaluksen kylkeen. Koneet seis. **Jussi Karjalainen** käy Herrasen kanssa laskemaan troolia. Ensimmäinen sujahtaa sukkamainen pohjaosa, sitten harvempi verkko. Troolin toinen pää kiinnitetään Eevaan, toinen Hurmeeseen. Veneet erkanevat. Veto alkaa.

Neljännän polven työ

– Auringonlaskun jälkeen kalat tulevat rajusti pintaan, täytyy

niillä olla aikamoinen paineentasaaja, Herranen pohtii.

Vetovauhti on hidas, 3,5 kilometriä tunnissa. Yksi veto kestää tunnin, sen jälkeen troolin perä koetaan ja jatketaan vetoa.

Herranen on ammattikalastaja neljännessä polvessa. Haukiveden hän oppi tuntemaan isänsä Oken matkassa.

– Aloitin kalahommat 1996. Isä kalasti sitä ennen ammatikseen, mutta sitten muikkukanta pieneni aivan olemattomiin ja hän meni kansallispuistoon valvojaksi.

Kalastajaksi kalastajan poika päätyi mietittyään muutaman pitkän yön.

– Syrjäseudulle on tuotava työ mukanaan. Kyläläiset ja vanhempi pitivät minua aivan hulluna, kun ryhdyin tällaista työympäristöä itselleni rakentamaan.

Herranen selvitti tuet, otti lainaa ja osti välineet. Kalastusalus Kulkuri 34:sen hän tilasi puolivalmiina ja rakennutti loppuun oravilaisella työvoimalla.

– Pikkuisen liian pieni tämä on. Jos kaloja pitää joskus alkaa käsitellä aluksessa, tulee tilanahtaus vastaan. Mutta tämänkään hommaaminen ei olisi ollut mahdollista ilman EU-rahoja.

Jäähile tekee tönkkömuikkua

Tunti vetoa takana. Lokki kaartelee aluksen yläpuolella. Herranen soittaa matkapuhelimella apualukseen, kokeminen alkaa viiden minuutin kuluttua.

Hurme kaartaa voimakkaasti kohti Eevaa. Troolin päät kiinnitetään apualukseen ja kalastusalus lähtee kokemaan. Mitä lähemmäksi venettä Karjalaisen ja Herrasen käsin lappoma troolinperä tulee, sitä enemmän lintuja taivaalle ilmaantuu.

Nosturilla pussi kyytiin ja muikut jäähileen sekaan. Kiloja on parikymmentä, seassa särkeä, ahventa, siikaa ja lahnaa.

Troolin päät kiinnitetään taas aluksiin ja veto alkaa uudestaan.

Ohjatessaan Herranen tekee pienen vihkoon merkintöjä.

– Kirjaan ylös vedon aloittamisajan, hinauspaikan, tuulen suunnan ja veden lämpötilan. Niitä voi sitten vertailla muiden vuosien kanssa.

Troolauksessa tärkeintä on ajoitus ja oikeanlainen veto.

– Troolin harva etuverkko antaa veteen väreilyä, joka ohjaa kalat tiheämpään pohjukkaan. Käännöksissä kalat ohjautuvat etuverkon läpi, joten sitä paremman tulokseen päästään, mitä suurempaan vedetään.

Pannullinen kahvia yössä

Kalastaja kaataa kahvia. Sitä kuuluu yötyössä iso pannullinen.

– Kesäaikaan olen yöt vesillä ja nukun päivät.

Lomaa kalastaja viettää runsaasti puuttoaikoina. Kesä on sesonkia ja silloin veneessä käytännössä melkein asutaan.

– Kala alkaa elää ja kuntoutua talven jäljiltä alkukesästä, vähän sen jälkeen voimme troolata koko yön. Heinä- elokuussa muikkua vedetään sitten aamulla ja illalla.

Yleensä Karjalainen ja Herranen vetävät troolia kahdestaan. Kesälämpimillä apumiehiä tarttuu kyytiin helposti, mutta syksymmällä yksinäisyys iskee niskaan. Yksi kaveri Herrasella on kuitenkin aina mukana: karjalan-karhukoira Pinja.

– Se oli hukkaa kevätjälle. Hyppäsi raitoon ja ui sitä edestakaisin. Aina kun se yritti jälle, tassut lipeivät reunalta. Kun nostin sen jälle, sen tassut eivät enää kantaneet. Laitoin untuvatakin sen päälle ja vein kotiin lämpimään.

Herranen kalastaa ympäri vuoden. Aina joulun tienoilla hän vaihtaa veneen moottorikelkkaan.

– Talvella kalastan katiskoilla ja verkoilla. Talvikalastamisella jopa elää, järvikala myy hyvin itse itseään. Hauella, mateella ja kuhalla on pohjaton menekki.



Lähde: Itä-Savo, 21. kesäkuuta 2002 Teksti: Santtu Parkkonen, kuvat: T. Seppäläinen, Y. Ruotsalainen



Kalastaja ei elä rysillä

Toinen vetotunti takana. Nyt kokemisessa todella tarvitaan nosturia, sillä vedestä kohoavalla hopeaisella nyytillä on painoa 80 kiloa. Lokkeja pyörii taivaalla kuin Hitchcockin klassikkoelokuvassa Linnut.

– Ammattikalastajia ei ole Haukivedellä kuin kaksi, enemmänkin mahtuisi. Saimaan kalastajien keski-ikä on yli 50 – kohta ei enää tarvitse tapella kalavesistä.

Sytä kalastajien vähyteen on monia: välineet maksavat paljon, työssä on jatkuvasti sään armoilla ja monimutkaiset lupasiat vievät joka kevät tuotto-masti aikaa. Ja lisäksi vielä troolauks kärsii huonosta maineesta.

– Jos halutaan saada ja myydä kalaa eteenpäin, niin trooli on näillä vesillä ainoa vaihtoehto. Rysillä ei elä. Norpat löytävät ne helposti ja käyvät niissä syömässä kuin jääkaapilla.

– Minusta troolauksen pelko on turhaa, sillä ei järvi koskaan kaikkeaan anna.

Herrasen mielestä troolauks jopa osaltaan parantaa muikun laatua.

– Kun troolit vetävät kalaa pois, tulee muille tilaa syödä. Jos elintilasta ja ravinnosta on puutetta, muikku kääpiöityy. Niin on käynyt Paatisella ja Pihlajavedellä.

Norppavanhus uinahti trooliin

Viimeinen veto ei anna saalista juuri ensimmäistä paremmin.

Kalastajat vetävät pyydyksen veneeseen, istuvat märkinä kyytiin ja lähtevät paluumatkalle.

Elämänsä varrella Herranen on ollut mukana norppatutkimuksissa ja pesälaskennoissa, troolaamassa Pohjanmaalla ja kiertämässä Laatokkaa Juha Tasiksen matkassa.

– Välillä edut menevät ristiin. Kerran olen saanut norpan troolilla. Se oli yli kolmekymmentävuotias uros, joka ei enää jaksanut uida troolin alta pois. Yliopistolta hakivat sen tutkittavaksi.

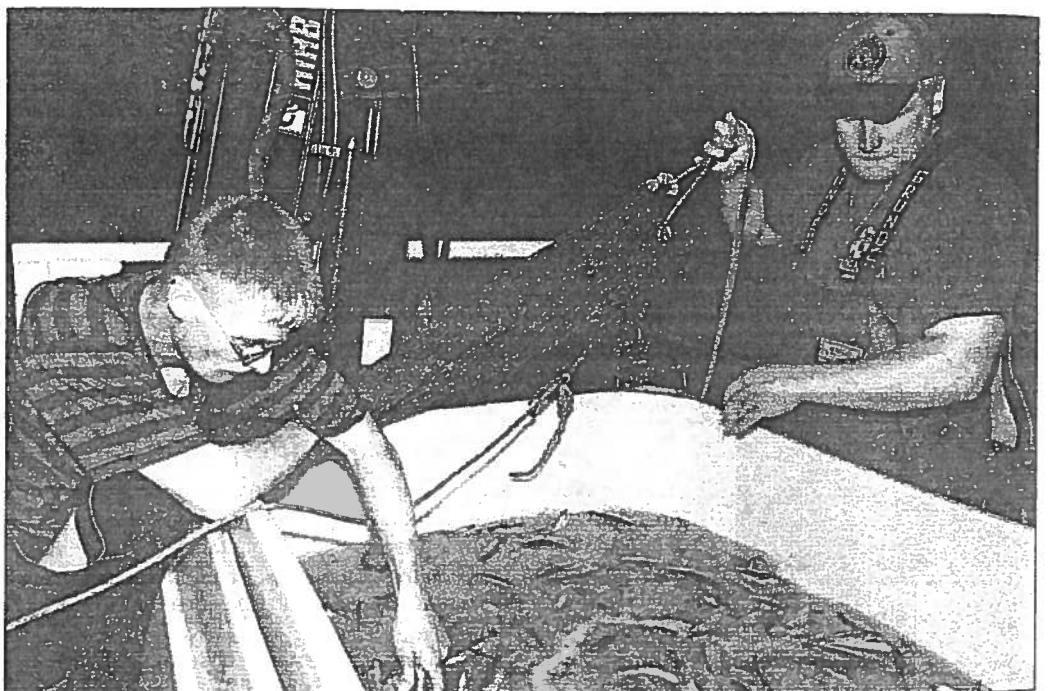
Vetoaluksen kaikuluotaimet piirtävät ruuduille värikkäitä viivoja, pisteitä ja käyriä. Koko iltana vesillä ei ole näkynyt muita. Vaikka aurinko on laskenut tunteja sitten, on yhä valoisa.

Kalastajien työmaa jatkuu rannassa. Oravissa jäähileen, veden ja muikkujen täyttämä muovisammio nostetaan pakettiautoon ja ajetaan Haapalaan Erosen kalan käsittelytiloihin.

– Muikut lajitellaan kolmeen eri kokoluokkaan. Teen lajittelun Erosella, koska siellä on hyvät laitteet ja tilat.

Lajittelun jälkeen Herranen punnitsee saaliin: mittari näyttää 115 kiloa. Sitten hän peittää vajaan viiden tunnin työn tuloksen jäähileellä ja vie kylmiöön. Koti ja peti kutsuvat.

Ota muikku muikkea,
siinä on maku huikeaa



Saalis kuljetetaan jäähileen seassa suuressa muovisammiossa.



Tuhannen kilon paikka

Erosen pihalla Savonlinnan Haapalassa haistaa kala. Pihalla on suurin vilinä öisin. Silloin kalastajat tuovat kalankäsittelylaitokseen saaliita ja kuljetusautojen kuljettajat kiertävät pihaneliöillä isojen autojen suuria ratteja.

– Meillä on koko yön selalaista pientä liikettä, Erosen kalan yrittäjä **Jari Eronen** kertoo.

Vai pientä. Päivässä käsittelylaitoksen kautta kulkee tuhat kiloa kalaa.

– Kalasta 70 prosenttia menee Etelä-Suomeen ja loput jäävät maakuntaan. Suurimpia asiakkaitamme ovat ravintolat ja laitokset sekä Etelä-Suomen tukkuportaati.

Erosen kala välittää perattua ja perkaamatonta kalaa. Yritys ostaa viiden kalastajan saaliit, ovat ne sitten muikua, siikaa tai lohta. Osa per-

kaamattomasta muikusta päätyy Savonlinnan seurahuoneen kuuluisalle pannulle.

– Se on tämän seudun suurin asiakas.

Erosen kalan Haapalan käsittelylaitoksen kolmea perkauskoneita käyttää vakituisesti neljä ja tilapäisesti pari työntekijää.

Kolmannes kalasta perataan

Kalankäsittelylaitoksen sisäkatossa räpsyy sähköinen karpäsentappolaite. **Janne Herranen, Jussi Karjalainen** ja pojat lajittelevat muikkuja styroksilaatikoihin. Kokoja on kolme.

– Lajittelun jälkeen kalat punnitaan, heitetään päälle jäähileet, pistetään kylmiöön, sieltä autoon ja maailmalle, Herranen kertoo.

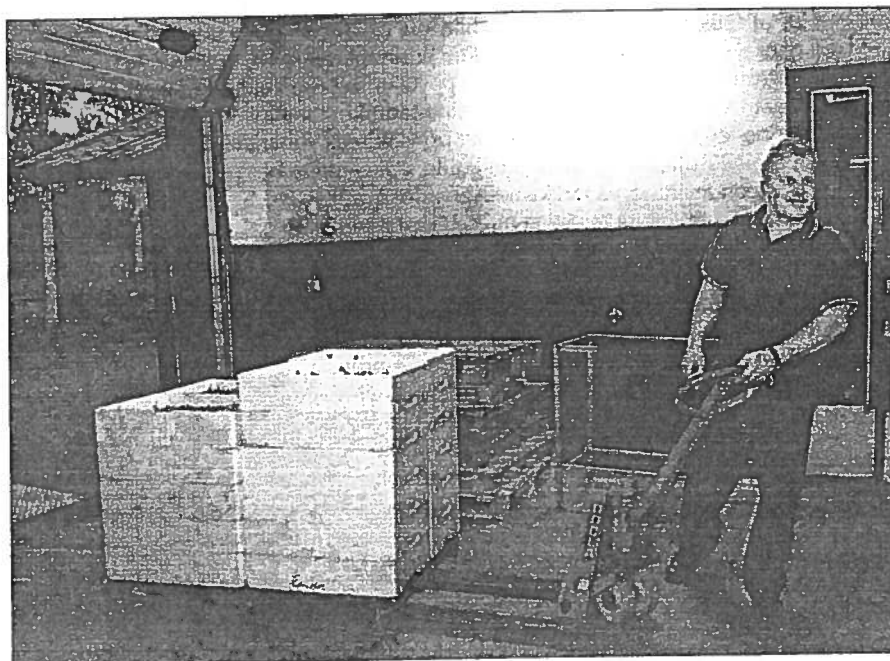
Suurin kysyntä muikusta on

kesällä. Silloin perattu viedään käsistä, mutta talvella perkaamatonta valtaa markkinat.

– Heinäkuusta syksyyn muikun menekki on hyvä. Ihmiset pitävät silloin lomia ja se vilkastuttaa kalamarkkinoita merkittävästi.

– Jos koko vuoden ajalta laskee, niin vain kolmannes kalasta perataan. Sen menekki kasvaa tällä hetkellä koko ajan, mutta kai siihenkin jossain vaiheessa stoppi tulee, Eronen sanoo.

Jos yöllä pyydetty kala perataan, se tehdään aamulla ja vasta illalla kala lähtee markkinoille. Perkaamatonta kala liikkuu nopeammin. Se lähtee markkinoille heti yöllä. Vaikka kylmäketju vedestä kaupan tai ravintolan kylmiöön on katkeamaton, kalaliikuttelijan pitää silti olla riipeä.



Jari Eronen käsittelee ja kuljettaa Herrasen pyytämät muikut.





Matkailusihteeri toivoo valmiita tuotepaketteja ryhmämatkailijoille

Tiina Kukkonen
LS Puumala

Parin viikon takainen markkinointimatka Kuopioon, Jyväskylään, Tampereelle, Turkuun, Lahteen ja muutamaa muuhun kaupunkiin näytti Puumalan uudelle matkailusihteeri **Tuula Kokki**, mitä Puumalassa tarvitaan.

– Tarjolla olisi hyvä olla valmiita matkailutuotteita ja kokonaisuuksia tuotepaketteja. Niitä kaipaavat erityisesti iäkkäämmät ryhmämatkailijat, selvittää runsas kuukausi sitten kolmen vuoden määräaikaisen pestinsä aloittanut Kokki.

– Tuolla kierroksella näytti siltä, että Puumalan seutu kiinnostaa erityisesti seniorimatkailijoita. Sehän on meidän kannaltamme hyvä, sillä heillä on aikaa ja varaa matkustaa muulloinkin kuin perinteiseen loma-aikaan. Uskon, että Puumalassa toimivat oppaat voisivat järjestää heille tilauksesta esimerkiksi erilaisia opastettuja kierroksia.

Satamatunnustus kirkastaa profiilia

Savonlinnasta Puumalaan muutanut Kokki oli Mikkelin seudun matkailupalvelun yhteisen markkinointikierroksen jälkeen yllätynyt siitä, miten hyvin Puumala kotimaassa tunnetaan.

Myös kunnan imago tuntuu olevan kohdallaan, ja sitä vain vahvistaa parin viikon takainen valinta Vuoden 2002 Vierassatamaksi.

– Minähän pääsen aloittamaan työni myötävässä ilman omaa ansiotani. Kiitos palkinnosta kuuluu ilman muuta satamalle kehittäneille 4H-yhdistykselle ja kunnalle.

Kokin mielestä sataman saama tunnustus auttaa Puumalaa erottautumaan muista seudun kunnis-



Tiina Kukkonen

– Tästä on hyvä aloittaa työt, hymyilee Puumalan uusi matkailusihteeri Tuula Kokki ja pitelee käsissään pari viikkoa sitten Puumalalle myönnettyä Vuoden 2002 Vierassatama -palkintoa.

ta ”persoonallisena omana itsenään”.

Puumalaankin oma kesätapahtuma?

– Sitäkin voisi miettiä, että saataisiinko tänne luotua jokin yksittäinen tapahtuma, josta meidät aina muistettaisiin. Kuhmossa on kamarimusiikkijuhlat, Savonlinnassa oopperajuhlat ja Sulkavalla soudut, mitä voisi olla Puumalassa?

– Se on tietenkin pitkä projekti, mutta mahdollisuus, jotka kannattaa pyöritellä. Edellytyksenä on tietenkin yhteistyö ja yksituumaisuus.

Savolaisiahan moititaan usein yhteistyön puutteesta. Maailmaa kolumnut ja pääasiallisen työuransa kielten opettajana tehnyt Kokki näkee tähän osittain luonnollisen syyn.

– Esimerkiksi matkailualalla yrittäjät ovat eri ikäisiä ja heillä on

erilaiset lähtökohdat. Jotkut ovat liikkeellä yrittäjäpohjalta, toiset harrastuksesta, joten onhan siinä työtä sovittaa asioita yhteen.

Jokaisen kannattaisi Kokin mielestä kuitenkin muistaa, että matkailu on pitkäjänteistä työtä, jossa tulokset eivät näy heti vaan pitkällä viiveellä. Ja että jokainen on yksi lenkki pitkässä ketjussa.

MatkailuInfon yhteyteen uusi käsityökauppa

Hurissalon Matto ja Tekstiili avaa perjantaina oman käsityömyymälän Puumalan matkailuInfon yhteyteen. Omia ja muiden käsityöyrittäjien tuotteita myyvä puoti on avoinna talvisin vain perjantaisin, mutta kesäaikaan joka päivä.

Oma näköalapaikka Puumalan vilkkaan sataman vieressä on Kirsi Hulkkoselle ja Irja Piskoselle uusi aluevaltaus.

– Näin saamme suorat kontaktit asiakkaisiin, joilta saa monesti hyviä vinkkejä uusista tuotteista, Hulkkonen riemuitsee.

– On ollut myös mukava havaita, että käsityöyrittäjät tuntevat Puumalan vetovoimaiseksi paikaksi. Vallalla on käsitys, että täällä saa kesäaikaan tavarahan hyvin kaupaksi.

Puumalan sydän on satama, jonka suosion salaisuus on Hulkkosen mielestä helppo sijainti keskellä kirkonkylää ja keskellä elämää. Entisenä mikkeliläisenä hän toivoo, että Mikkelissäkin satamasta saataisiin joskus helppo kulkuyhteys torille ja keskustan liikkeisiin.

Kiitokset kyläyhdistykselle läksäislahjasta! t. Tuula



m/s Linnansaari

Reittiliikenne

25.6 - 17.8. 2002, joka päivä

Oravi - Linnansaari **12.30** & 18.15

Linnansaari - Oravi 12.00 & 17.45

Porosalmi - Linnansaari 11.00 & 17.00

Linnansaari - Porosalmi 10.00 & 16.00

Hinnat: Oravi-Linnansaari-Oravi

aikuiset 11 €

lapset 5 €

perhelippu (2+2) 22 €

Lisätiedot puh. **0500 - 659 475**

LAVATANSSIN TAIKAA...JA AIKAA

Vielä ehdit **tanssikurssille!**

Aika: maanantaina 15. heinäkuuta, alk. klo 19

Paikka: Oravin makasiiniravintola

Lajit: **kävelyhumppa ja polkka**

Ohjaaja: Jaana Kankkunen, Rantasalmi

Hinta: 20 € / hlö tai 35 € / pariskunta (3 h)

Ilmoittautumiset viimeistään sunnuntaina 14.7
numeroon **040 - 580 62 32** /Jaana Kankkunen





Virkistysreissu
Järvisydämeen
Linnansaari-laivalla

lauantaina 13. heinäkuuta 2002
Lähtö klo 19 Makasiinin rannasta,
paluu aamuyön tunteina

Hinta: **20 €**

Hintaan sisältyy: matkat, ruoka (grilliliha tai muikut),
saunomismahdollisuus savusaunassa, tanssilippu
Tanssit tahdittaa Paavo Heiskanen & Co.

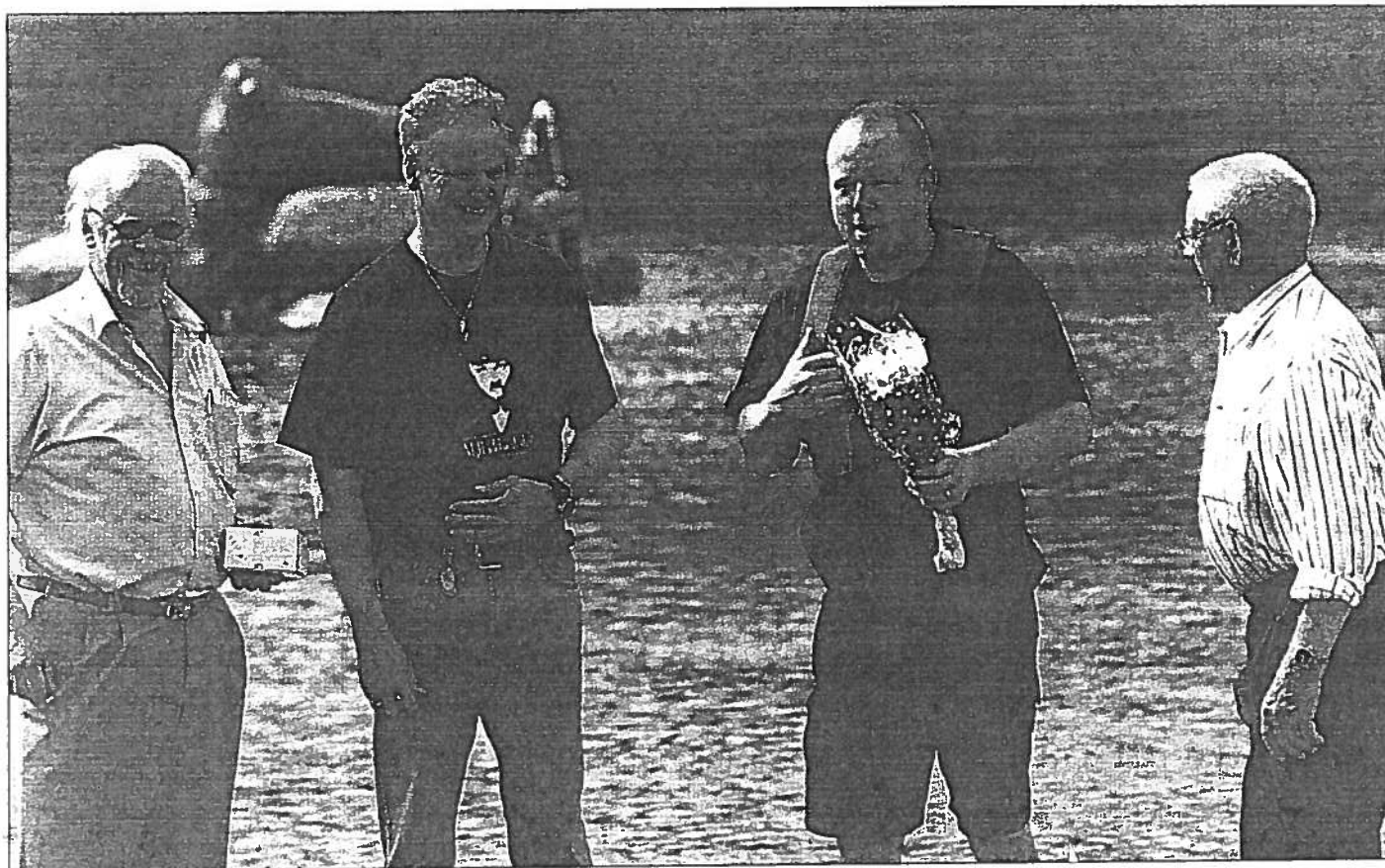
Ilmoittautumiset puh. **0500 - 659 475**

Varaa paikkasi heti!



TERVETULOA MUKAAN!

Norppaklubi kerää kokoon kaikki norpista kiinnostuneet



Rauno Hietalampi

Norppaklubi muisti Jukka Laitista norpan auttamisesta. Norppaklubia edustivat Veikko Kilkki (vas.), Juha Taskinen ja Kalku Marttinen.

Saimaannorpasta kiinnostuneet ovat saaneet oman Norppaklubin. Perustajajäsenet **Juha Taskinen** Savonlinnasta, **Veikko Kilkki** Mikkelistä ja **Kalku Marttinen** Lappeenrannasta haluavat edistää saimaannorpan tunnettavuutta ja helpottaa Saimaan alkuasukkaan elinoloja.

– Norpan uhanalaisuus on yksi syy klubin perustamiseen. Haluamme tehdä työtä norpan hyväksi ja näkyä kouluissa, Saimaan rantakylissä, mökeillä ja kaupungeissa. summaavat miehet.

Veikko Kilkki huomauttaa, että saimaanhyljetyöryhmä jätti jälkeensä viisi vuotta sitten taval- laan klubin kokouksen aukon.

– Vapaaehtoinen työ jäi kesken, vaikka tekemättä on paljon arvokasta norpan hyväksi.

Norppailtoja on luvassa kaikkialla maassa, mutta erityisesti Itä-Suomessa. Ensimmäistä klubii- ltaa istutaan jo elokuussa. Taskinen myös hahmottelee kilpailuja koululaisille ja niihin huik- keaa palkintoa: pääsyä norppave- sillle katselemaan vesseliä luon- nossa.

– Klubin ajatus on toimia iloi- sesti ”vedenpintatasolla”. Vaka- vassa mielessä pyrimme esimer- kiksi kertomaan mökkiläisille, miten hienosti katiska kalastaa. Siitä pyydyksestä ei ole vaaraa norpalle.

Hyvään suuntaan

Taskinen, Kilkki ja Marttinen

ovat iloisia siitä, että norppakanta on elpynyt 100 yksilöstä 250 yksilöön.

Veikko Kilkillä on myös näyt- tää Suomen Kalastuslehden his- toriasta, millaisista asenteista on päästy eroon.

— Professori **Oskari Nordqvist** neuvoi vuonna 1892 yksityiskohtaisesti, miten norppa hävitetään Saimaalta. Vastaavaa hävityssotaa käytiin saukkoa vastaan. Oskaria painostivat silloiset kalastajat, mutta oli hänellä ansioita myös norpan tutkimisessa.

Tämän päivän henkeä Norppa- klubi vaalii muistamalla niitä, jotka tavalla tai toisella ovat aut- taneet norppaa. Ensimmäisen tunnustuksen saivat **Jukka Laiti-**

nen ja Marie-Louise Faunt. He turvasivat viime talvena norpan pääsyn takaisin veteen.

– Norppa oli ilmeisesti lepäil- lyt jäällä hiukan liian kauan, kos- ka sen sukellusavanto oli ehtinyt jäätyä umpeen.

Lähde: Itä-Savo, 8.6.2002, teksti: Kirsti Lajunen.

Myönteinen julkisuus tuonut tilauksia, mutta myös kovia odotuksia Idyllisessä Oravissa investoidaan matkailuun

Solle Luhtanen
IS Savonlinna

Kuopion Pursiseura antoi huh-
tikuussa Oravin kylän vieras-
venesatamalle Saimaan parhaan
palvelupisteen tittelin. Oravin
kyläkauppiaan **Jani Rautiainen**
mukaan myönteinen julkisuus on
lisännyt matkailijoiden kiinnostusta
Oravia kohtaan, mutta tuonut myös
uusia paineita.

– Ihmiset odottavat, että kun
meidät kerran on valittu vuoden
vierasvenesatamaksi, palvelut
ovat todella viimeisen päälle,
kertoo Rautiainen.

Rautiainen pyörittää Oravissa
kyläkauppaa ja kesäisin makasiini-
ravintolaa yhdessä yhtiökumppaneidensa
Jussi Peisan ja **Pekka Vettenrannan** kanssa.

Jo tänä kesänä idyllisen kanavan
varteen on tulossa lisää palveluja,
kun Saimaan eräpalvelu avaa juhannuksen
alla uuden vesiretkeilykeskuksen
makasiiniravintolaa vastapäätä.

Vanhaan omakotitaloon remontoitavaan
vesiretkeilykeskukseen tulee kahvila sekä
retki- ja vuokrauspalvelujen keskus-
varaamo. Kiinteistöön remontoitetaan
myös retkeilymaja kahdelletoista
matkailijalle. Ensi kesänä rakennetaan
mahdollisesti kolmisenkymmentä
aittamajoituspaikkaa. Investoinnit ovat
tässä vaiheessa satoja tuhansia vanhoja
markkoja.

Yrittäjien pitkän tähtäimen tavoite on
kehittää Oraviin korkeatasoisista
majoitusta ja yhä monipuolisempia
palveluja.

– Oravissa ei ole esimerkiksi julkista
lämmintä tilaa tapahtumien järjestämiseen.
Makasiiniravintolan toiminta on riippuvainen
ulkoilman lämpötilasta. Jos matkailusta
halutaan kehittää ympärivuotisempaa,
tarvitaan tiloja tapahtumien järjestämistä
varten, laadukasta majoitusta ja

monipuolisia ohjelmapalveluita, **Jukka Laitinen**
Saimaan eräpalvelusta linjaa.

Majoitustilojen puute rajoittanut mahdollisuuksia

Kyläkauppiaas **Jani Rautiainen** ei
pidä uutta vesiretkeilykeskusta ja
retkeilymajaa kilpailijana, vaan yhteistyökumppanina.
Yhteistyö Saimaan eräpalvelun yrittäjäpariskunnan
Marie-Louise Fantin ja **Jukka Laitisen** kanssa on
ennestäänkin tiivistä.

Majoituskapasiteetin puute on rajoittanut esimerkiksi perhejuh-

lien järjestämistä Oravin makasiiniravintolassa.

– Meille on tärkeää, että matkailijat viihtyisivät vierainamme
pidempään. Tällä hetkellä matkailu on täysin veneilyn varassa.
Eivät päiväretkeläiset viitsi jäädä pidemmäksi aikaa, jos
majoitusta on lähdeävä etsimään kovin kaukaa, **Jani Rautiainen**
toteaa.

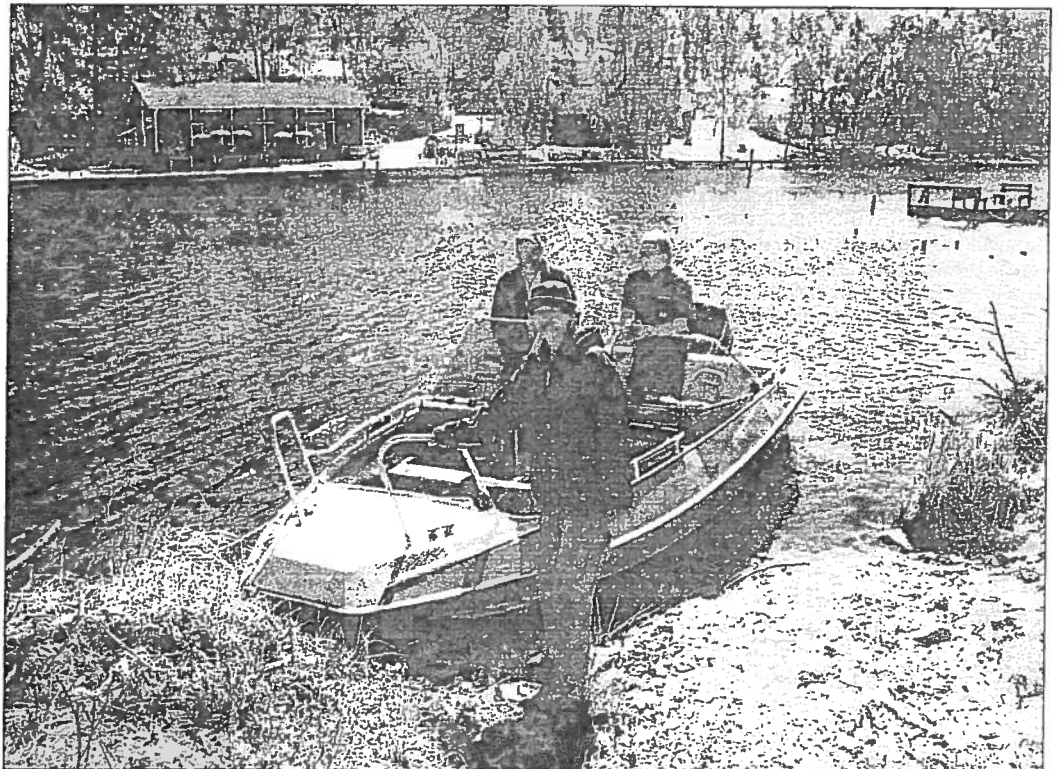
Vesiretkeilykeskuksen kahvila
ilta-aurinkoterasseineen on **Jani Rautiainen**
mukaan tervetullut lisä tarjontaan. Makasiiniravintolan
toimintaa on vaikeuttanut se, että samassa tilassa on
pitänyt palvella kaikkia: a)la

carte -annosten syöjiä, pikaisesti sisään piipahtavia
jäätelönostajia ja oluttuopin ääressä viihtyviä.

– Vesiretkeilykeskuksen kahvila on
päiväaikaan rauhallisempi paikka
juoda kahvit. Lisäksi makasiiniravintolan
yhteyteen on tulossa erillinen
jäätelökioski, kertoo **Jukka Laitinen**.

Matkallukausi pitenee yhtelystyöllä

Oravi sijaitsee veneilijöiden, vesiretkeilijöiden,
pyöräilijöiden ja muiden matkailijoiden
kannalta oivassa solmukohdassa keskellä



Solle Luhtanen

Oravin makasiiniravintola avasi ovensa tänä vuonna jo vapulta. Juhannuksen alla Oravin kanavan varteen makasiinia vastapäätä avataan monipuolisten palvelujen vesiretkeilykeskus. Tulevan vesiretkeilykeskuksen rannassa yrittäjät **Jani Rautiainen**, **Marie-Louise Fantin** ja **Jukka Laitinen**.

Lähde: Itä-Savo, 30.5.2002, teksti ja kuvat: Soile Luhtanen



Soile Luhtanen
Vesiretkeilykeskus järjestää opastettuja melonta- ja veneet-
kiä ja vuokraa muun muassa ka-
nootteja.

Saimaata, Linnansaaren ja Kolo-
veden kansallispuistojen tuntu-
massa, lähellä Savonlinnan ja
Heinäveden matkailualueita sekä
Savonlinnan lentokenttää.

Kiivain sesonki on perinteises-
ti juhannuksen jälkeiset 5-6 viik-
koa. Kuitenkin veneily- ja retkei-
lysesonki on yrittäjien mukaan
venynyt kokonaisuutena jo noin
neljän ja puolen kuukauden mit-
taiseksi.

- Olemme markkinoineet tou-
kokuuta erityisesti ryhmille. Kui-
tenkin tänä vuonna on ollut lii-
kenteessä erityisen paljon yksit-
täisiä matkailijoita ja varsinkin
melojia, Marie-Louise Fant ker-
too.

Oravin yrittäjät uskovat yh-
teistyöhön.

- Linnansaaren ja Koloveden
kaltaiset kohteet pitäisi ensinnä-
kin käsittää matkailullisesti yhte-
näisiksi alueiksi. Toisekseen alu-
een yrittäjien pitää tehdä yhteis-
työtä, alleviivaa Jukka Laitinen.

Kyläkauppa, eräpalvelu ja
muut Saimaan Sydän -maaseutu-
matkailurenkaan kolme yritystä
tekevät yhteistyötä muun muassa
ruokahuollossa. Kun eräpalvelu
vie ryhmiä Linnansaaren kansal-
ispuistoon, retkiruuat tilataan
makasiiniravintolasta. Lohet loi-
mutetaan ja muutkin tarjoomuk-
set viimeistellään paikan päällä
luonossa.

- Safarikeittiötä voi suositella
myös laivoille. Miksi pitäisi säh-
lätä pienissä tiloissa, kun tällä ta-
voin ruoasta saadaan laaduk-
kaampaa ja kaikki mukana olevat
yrittäjät hyötyvät, Jukka Laitinen
kysyy.

Melontakeskus Oravi

Vuokrahinnat sis. melat, liivit,
aukkopeitteet, pakkauspussit ja
kartat.

Kajakit

Yksiköt (1:lle hengelle)

Yleiskajakit

14 €/vrk, 70 €/viikko

Prijon Caribe ja Oasis

Retkikajakit

20 €/vrk, 100 €/viikko

Arctic Dream 505

Kaksikot (2:lle hengelle)

Päiväretkeilyyn

20 €/vrk

Retkikajakki

25 €/vrk, 100 €/viikko

Prijon Odysee

Inkkarit

Avokanootti 2:lle hengelle

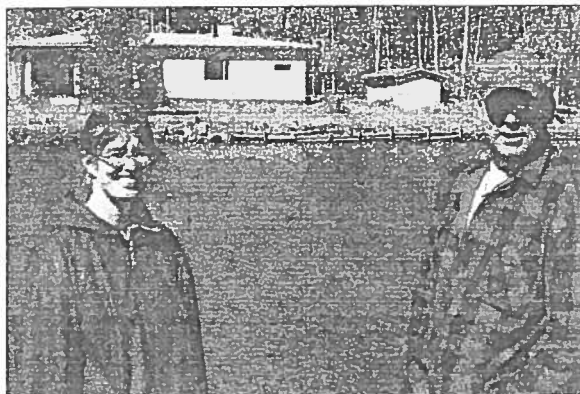
20 €/vrk, 100 €/viikko

Prijon Nahanni, Arctic 16 ja

Coleman 15

Kyselyt ja varaukset

Puh 015-647 290



Soile Luhtanen

Yrittäjät Marie-Louise Fant ja Jukka Laitinen

Bed & breakfast

- Kahvila
- Hiekkaranta
- Beach volley kenttä
- Aamiaismajoitus **20 €/ hlö**
- Sauna **5 € / hlö**

Opastetut melontaretket

12.6 – 15.8 2002

- Joka keskiviikko klo 12.00 Oravista
- Joka torstai klo 12.00 Rantasalmelta (Järvisydän)
- Retken kesto on 5 tuntia.
- Ryhmäkoko 2-12 henkilöä
- Ei vaadi aikaisempaa melontakokemusta
- **35 € / hlö** sisältäen kajakkivuokran, pelastusliivit, aukkopeitteen ja opastuksen

Ilmoittautuminen päivää ennen lähtöä
klo 20 mennessä

Puh 015 – 647 290

Linnansaari camping

- Maksuton telttailualue
- Keittokatos ja nuotiopaikat omatoimiseen ruuanlaittoon

Kioski

- Auki päivittäin 21.6 – 18.8 klo 10-19, muulloin tilauksesta.
- Kahvia ja pientä purtavaa, virvokkeita, makeisia, karttoja, kanoottivuokrausta ym.
- Joka päivä savustetaan muikkuja
- Ryhmille ohjelmapalvelut ja ruokailut tilauksesta

Aittamajoitus

Neljän hengen hirsiaitta

25 €/vrk/aitta

Liinavaatteet 5 €/hlö

Sauna

Tilava jatkuvalämmitteinen sauna

Tuntiveloitus: **5 €/hlö,**

12 €/perhe, 25 €/ryhmä

Kyselyt ja varaukset

Puh 0500–275 458

Oravin kyläyhdistys r.y:n hallituksen kokoonpano v. 2002

puh.

Luostarinen, Lauri (pj.)
Fant, Marie-Louise (siht.)

050 - 599 7773

Enho, Elina (muutti keväällä Oravista)

Erkintalo, Birgitta koti

015 - 647 166

Peisa, Jussi

040 - 835 76 45

Rautiainen, Jani

040 - 831 86 57

Torpakko, Eila

050 - 302 71 64

koti **015 - 647 184**

Yli-Torkko, Sirkka

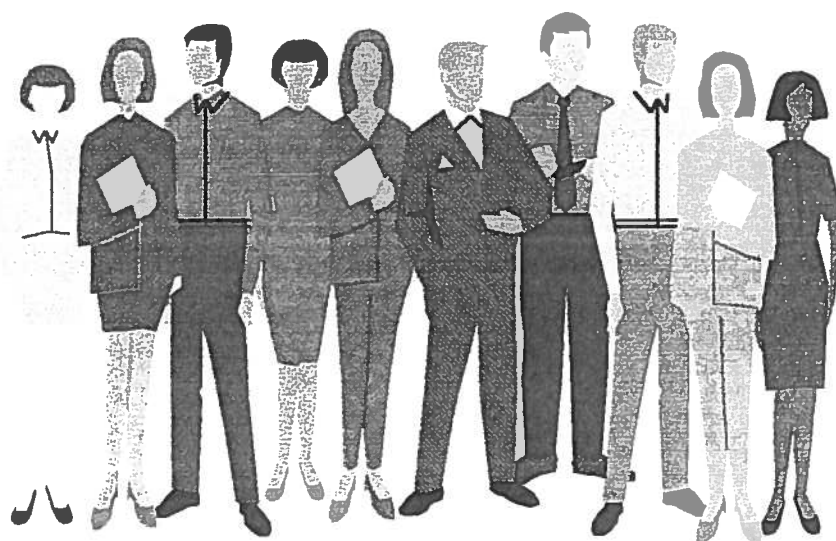
Oravi **015 - 647 104**

Sln **015 - 277 087**

Halonen, Riikka (varajäsen)

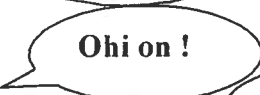
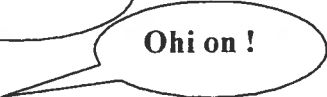
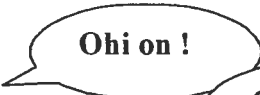
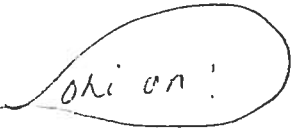
koti **015 - 647 200**

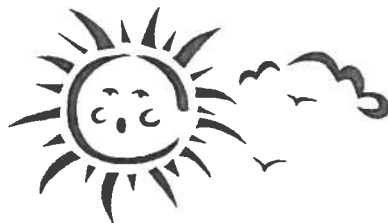
040 - 077 45 27



Oravin kyläyhdistys ry:n

TOIMINTASUUNNITELMA 2002

- ✓ Vuosikokous 24.2  Ohi on !
- ✓ Kuutamohiihto 1.3  Ohi on !
- ✓ Linnansaari – hiihto 31.3  Ohi on !
- ✓ Järjestetään laavulle polttopuut ja huussi talkoovoimilla
- ✓ Emman kunnostustalkoot toukokuussa  Ohi on !
- ✓ Kanavan rannan kunnostustalkoot toukokuussa  Ohi on !
 Ohi on !
- ✓ Soutuilta joka keskiviikko kesä – elokuu (paitsi kun Emma on vuokralla), lähtö rukoushuoneen rannalta klo 19. (Eila Torpakko info-henkilö puh. 050 - 302 71 64)
- ✓ Oravin retkisoutu 8.6  Ohi on !
- ✓ Kyläpäivä 6.7 (yhtä aikaa kuin Lakeland Jazz)  ohi on !
- ✓ Rantakalaretki kirkkoveneellä Juvolaan
- ✓ Soutu Rantasalmelle kirkkoon elokuun alussa?
- ✓ Yöretki Emmalla syksyllä
- ✓ Valojuhla 21.9
- ✓ Lyhtyretki lokakuussa
- ✓ Joulumyyjäiset 14.12



Arvoisa kylän asukas

Oravin kyläyhdistys ry:n tarkoitus on toimia Ahvensalmen, Oravin ja Juvolan kylien asukkaiden yhdyselimenä, valvoa heidän yhteisiä etujaan ja pyrkimyksiään, sekä kehittää kylien yhteisiä toimintoja.

Kylien kehittämiseksi tarvitaan taustatietoa asukkaiden tarpeista ja toiveista. Tämän kyselyn avulla kartoitamme yleisellä tasolla asukkaiden mielipiteitä.

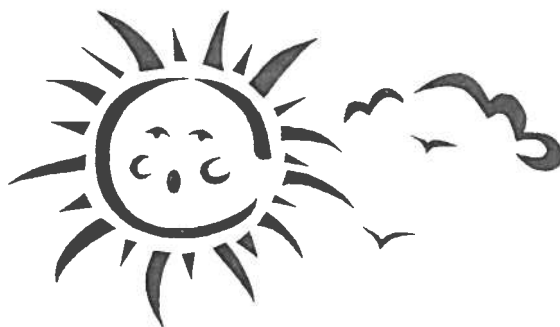
Kaikki antamanne vastaukset käsitellään luottamuksellisesti.

Olemme erittäin kiitollisia, jos palautat täytetyn lomakkeen Oravin kyläkauppaan viikon kuluessa lomakkeen saapumisesta

Mielipiteesi ovat tärkeitä!

Yhteistyöterveisin,

Marie Louise Fant
sihteeri
Oravin kyläyhdistys ry



Postia voi lähettää kyläyhdistykselle os. **kanavan.varrelta@oravinkylakauppa.inet.fi**

Leikkauttaa tästä

Anna mielipiteesi rastittamalla vaihtoehdot ja vastaamalla kysymyksiin. Toivomme, että palautat täytetyn lomakkeen Oravin kyläkauppaan viikon kuluessa lomakkeen saapumisesta. Kiitos!

1. Asutko paikkakunnalla

- 1. Ympäri vuotisesti
- 2. Osan vuodesta

2. Mitä mieltä olet seuraavista väittämistä?

	Täysin samaa mieltä	Melko samaa mieltä	Melko eri mieltä	Täysin eri mieltä	En osaa sanoa
Olen tyytyväinen kylään niin kuin se on enkä toivo muutosta.	☐	☐	☐	☐	☐
Kylän peruspalvelut ovat kunnossa.	☐	☐	☐	☐	☐
Toivoisin kylälle lisää työpaikkoja.	☐	☐	☐	☐	☐

3. Mitä perinteitä tai muita arvokkaita asioita kylällä on, jotka pitäisi säilyttää?

4. Minkälaisia lisäpalveluita toivoisit kylälle?

5. Miten kylän historiaa voitaisiin käyttää hyväksi kylän ”oman jutun” löytämiseksi?

6. Minkälaisia hankkeita kyläyhdistys voisi aloittaa?

7. Kanavan Varrelta -lehti on ilmestynyt jo 10 vuotta. Lehti on kyläläisille ilmainen. Olisitko valmis maksamaan siitä?

- ☐ Kyllä
- ☐ En
- ☐ 1 €
- ☐ 2 €
- ☐ ____ €

Jos vastasit Kyllä - Miten paljon? Mitä mieltä olet kylälehdestä:

Kanavan Varrelta KESÄ 2002



postia toimitukseen ja kyläyhdistykselle: e-mail: **kanavan.varrelta@oravinkylakauppa.inet.fi**

Kanavan Varrelta KESÄVISA 2002

Kesäinen luonto on täynnä ihmeitä. Seuraavassa niistä joitakin harvinaisuuksia ja muita uhanalaisia ilmiöitä. Valitse mielestäsi oikea vaihtoehto. Palauta vastaukset kyselyn kanssa kaupalle. Oikein vastanneiden kesken arvotaan palkintoja...

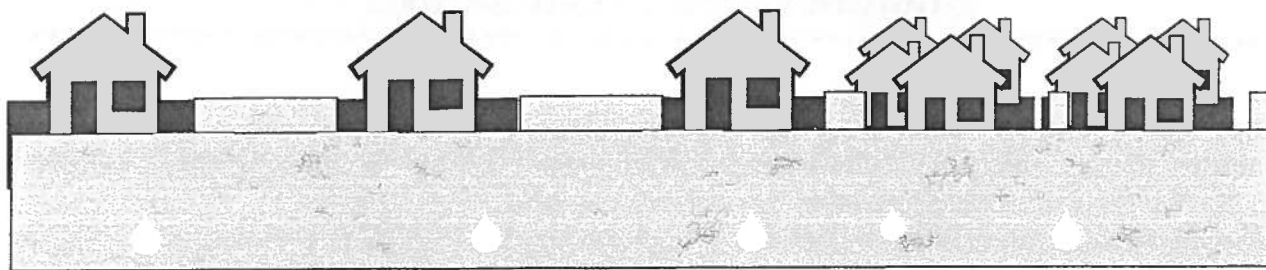
1. Mikä saunankin jälkeen kylän raitilla näkyvä ? A. niittyleninki
B. niittyleinikki
C. niittylenkki
2. Mikä harvinaisuus, jopa uhanalainen? A. etelänurho
B. idänkurho
C. pohjolanporho
3. Jouluihin, mutta ei maistu kinkulta. A. siiankärsä
B. possunkärsä
C. karjunkärsä
4. Liittyy aikaan, kesän taikaan. A. illanvirkku
B. päivänkakkara
C. yönkyöpelä
5. Liittyy aikaan, kesän taikaan. A. kissanviisari
B. kissantiuku
C. kissankello
6. Lehtometsän syötävä. A. repolaisenreissumies
B. ketunleipä
C. hukanhiukopala
7. Saksanseisoja soratiellä. A. koiranputki
B. koirankanki
C. koirantanko
8. Kala-apajan kaunistus. A. ahvenheinä
B. lohenkukka
C. muikunmarja
9. Kesäyön tanssi-illan tuliainen. A. hulttionheinä
B. juoponjuurakko
C. rentunruusu
10. Kissalle (kenties) maistuva palkokasvi. A. hiirenherne
B. myyränmaissi
C. päästäisenpapu



Oikea rivi tähän:
Vastajan nimi ja puh.nro:

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.

Palauta vastaukset kaupalle tai vastaa sähköpostitse:
kanavan.varrelta@oravinkylakauppa.inet.fi



ITÄ-SAVON VESIHUOLLON YLEISSUUNNITELMA

MISTÄ ON KYSYMYKS?

Enonkosken, Kerimäen, Punkaharjun, Savonrannan ja Sulkavan kuntien sekä Savonlinnan kaupungin alueilla laaditaan vesihuollon alueellinen yleissuunnitelma vuoden 2002 aikana.

Suunnitelman laatijana on Kiuru & Rautiainen Oy Savonlinnasta ja työn rahoittavat Etelä-Savon ympäristökeskus sekä suunnittelualueen kunnat asukaslukujensa suhteessa.

Suunnitelman tavoitteena on:

- edistää haja-asutuksen, loma-asutuksen ja yritystoiminnan vesihuoltoa haja-asutusalueilla
- selvittää yhteisvedenhankinnan ja -viemäroinnin tarpeet ja mahdollisuudet haja-asutusalueilla
- lisätä vesilaitosten toimintavarmuutta ja turvata vedensaanti myös poikkeusoloissa
- parantaa vesistöjen laatua tai ainakin säilyttää niiden nykyinen taso

Erityisesti selvityksessä tarkastellaan, onko olemassa alueita, joilla ei ole käytössään riittävästi talousvettä tai vesi on laadultaan heikkoa sekä olisiko mahdollisesti tarvetta parantaa jätevesien käsittelyä.

KEITÄ TÄMÄ KOSKEE?

Tärkeänä osana suunnittelutyötä on vedenhankinnan kehittäminen haja-asutusalueilla, joten suunnittelussa otetaan huomioon kaikkien haja-asutusalueilla asuvien vedenhankintaan liittyvät tarpeet. Tiheämmin asuttuja alueita ja siirtoviemärien läheisyydessä sijaitsevia kiinteistöjä on mahdollista liittää myös yhteisen viemäroinnin piiriin. Tarkempaan selvitykseen valittavilla alueilla kiinteistöihin jaetaan kysely, jossa selvitetään talousveden laatua ja riittävyyttä, käytössä olevaa jätevedenkäsittelyä sekä halukkuutta liittyä yhteisvedenhankinnan tai -viemäroinnin piiriin. Näiden alueiden selvittämiseksi pyydetään kylätoimikuntia pohtimaan vesihuoltotilannetta alueellaan, herättelemään keskustelua vesihuollosta ja selvittämään mahdollisuuksien puitteissa, onko alueella jotain erityistarpeita.

Suunnitelmien valmistuttua tullaan eri alueilla järjestämään esittelytilaisuuksia elo-syyskuussa, mutta tarvittaessa pienimuotoisia tiedotus- ja keskustelutilaisuuksia esim. kylätoimikunnille voidaan järjestää myös aikaisemmassa vaiheessa. Kylätoimikunnat voivat tehdä myös omia ehdotuksia suunniteltaviksi ratkaisuvaihtoehtoiksi, esim. vesi- ja viemärijohtolinjauksista tai näiden rakentamisen tarpeesta sekä muista vesihuoltoon parantavista toimista. Ehdotukset olisi tehtävä mielellään toukokuun loppuun mennessä.

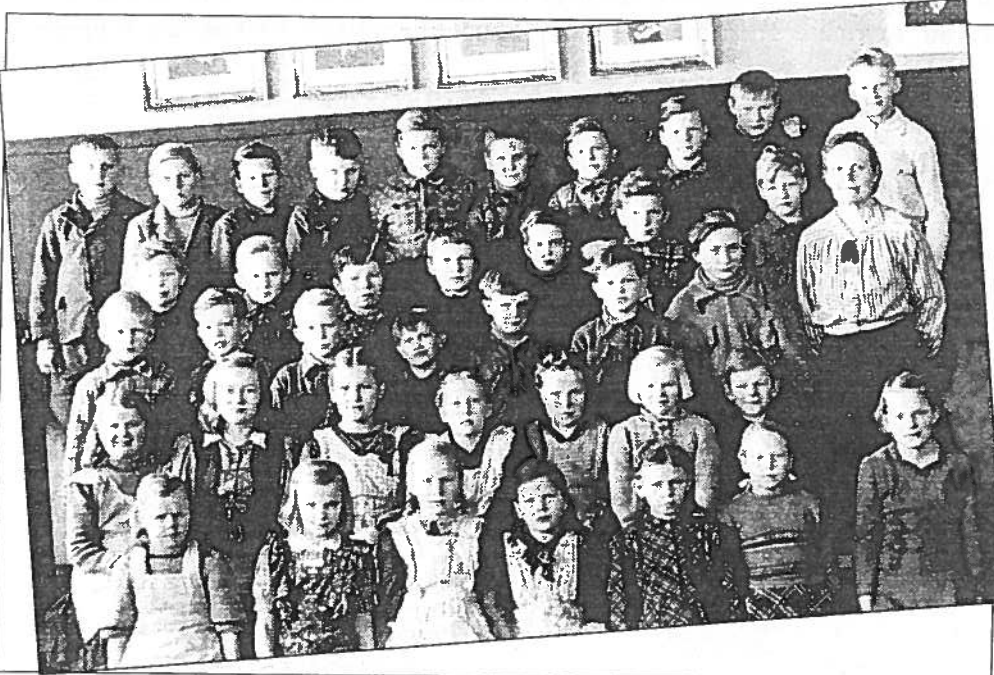
Kirjallisen palautteen voi toimittaa Kiuru & Rautiainen Oy:lle postiosoitteeseen:
Olavinkatu 18 LH 21, 57130 Savonlinna

tai sähköpostilla ositteeseen: jyri.rautiainen@kiuru-rautiainen.inet.fi

LISÄTIETOJA

Kysymyksiä ja kommentteja hankkeeseen liittyen voi esittää seuraaville henkilöille:

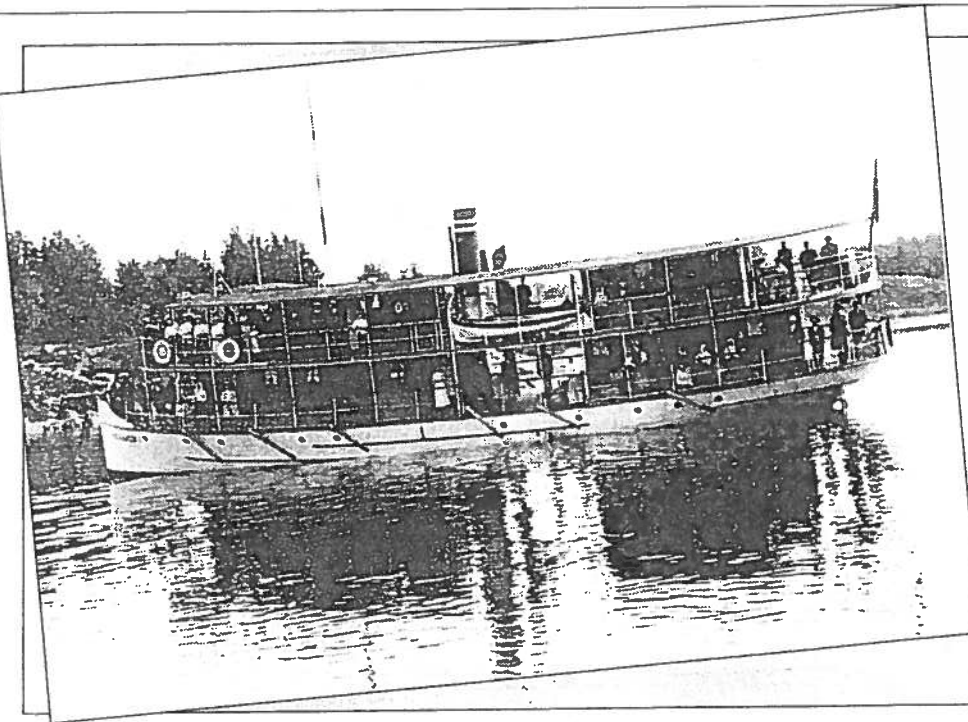
Työryhmän jäsenet	Puhelin	Sähköposti
Savonlinnan kaupunki		
Hannu Lalu	015-5714630	hannu.lalu@savonlinna.fi
Jyri Sipinen	015-5714631	jyri.sipinen@savonlinna.fi
Kerimäen kunta		
Jorma Mattinen	015-5754240, 044-5754240	jorma.mattinen@kerimaki.fi
Jaakko Eerikäinen	015-5754241, 044-5754241	jaakko.eerikainen@kerimaki.fi
Enonkosken kunta		
Risto Huttunen	015-3453024 050-5272638	risto.huttunen@enonkoski.fi
Punkaharjun kunta		
Eero Kaperi	015-7341011	eero.kaperi@punkaharju.fi
Jari Heiskanen	040-5918275	
Savonrannan kunta		
Arvo Pyykkönen	015-3454041 fax 015-3454028, 050-5934103	arvo.pyykkonen@savonranta.fi
Sulkavan kunta		
Jukka Partanen	015-7391450, 0400-656790	jukka.partanen@sulkava.fi
Etelä-Savon ymp.keskus	015-74441 (vaihde), 015-7444509 fax	
Esa Pekonen	015-7444 580	esa.pekonen@ymparisto.fi
Vesa Rautio	015-7444 555	vesa.rautio@ymparisto.fi
Kiuru & Rautiainen Oy	015-510 855 fax	
Jyri Rautiainen	015-510 855	jyri.rautiainen@kiuru-rautiainen.inet.fi
Anna Mikola	040-7176552	anna.mikola@kiuru-rautiainen.inet.fi



Vanhat kuvat

Tämä joukkio on Ahvensalmen yläkansakoulun 4–6-luokkalaisia lukuvuodelta 1949–1950. Luokat olivat suuria, opettaja Hellin Koposella oli nelisenkymmentä opetettavaa. Myöhemmin suurten ikäluokkien tullessa kouluikään jouduttiin vuokraamaan maamiesseuran talo alakouluksi ja palkkaamaan kolmas opettaja. Kuva löytyi Heikki Holopaisen albumista. Kuvan omistaja on kuvassa toinen vasemmalta takarivissä.

Lisää vanhoja valokuvia :näyttely Makasiiniravintolassa kesällä 2002



Vanhat kuvat

Heinävesi-laiva oli ennen hyvin tärkeä kulkuneuvo. Tämän kuvan omistaja, Heikki Holopainen muistaa, että laiva tuli 40- ja 50-luvuilla Ahvensalmen Multalaan kaksi kertaa viikossa. Kaupunkireissulle lähdettiin unenpöpperössä, sillä laiva poikkesi Multalan laiturissa jo kello 4.30 aamulla. Ainakin pienimmät matkustajat ehtivät nukahtaa matkalla ja heräsivät vasta, kun Heinävesi saapui Savonlinnan matkustajasatamaan. Paluumatkalla iltapäivällä aikamiehet olivat hilpeässä humalassa ja vilkuttivat iloisesti, kun Multalan asukkaat jäivät pois kyydistä.



Niityllä

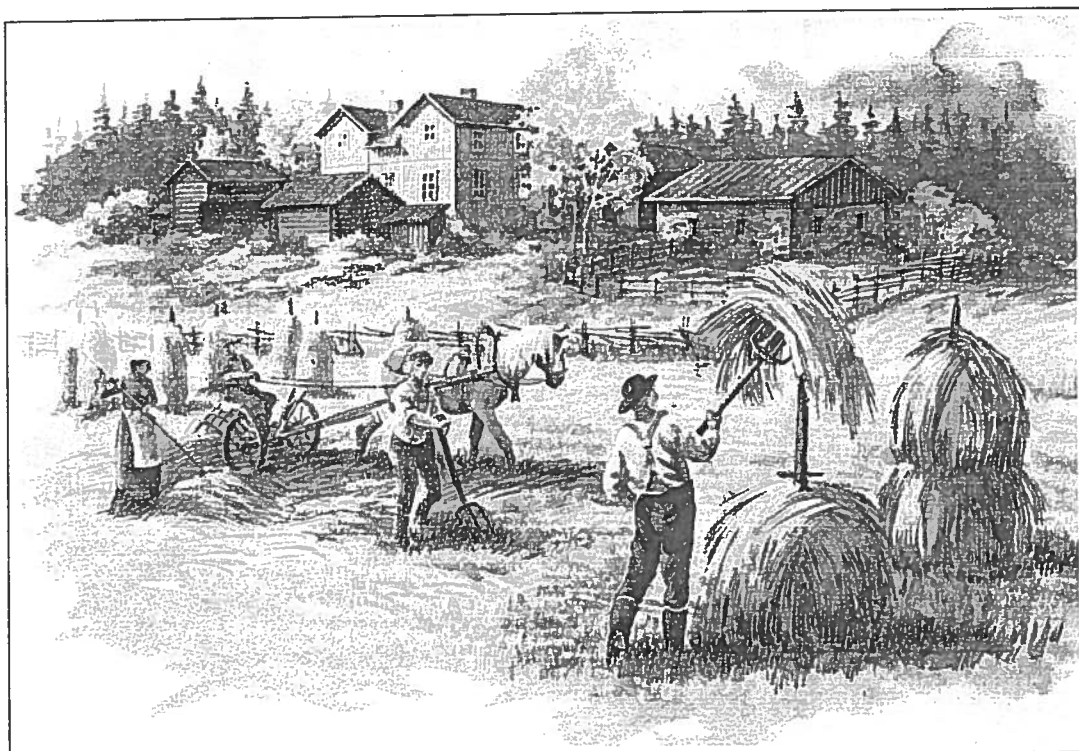
Tuoksuvi niityllä apilaheinä,
kaikki on pientaret kukkasteinä,
viikate suihkavi, haravat liikkuvat,
lintuset laulaen koivussa kiikkuvat.

Tauno ja Tellervo heinissä hyörivät,
telmivät, juoksevat, nauravat, pyörivät,
sirkat ne hyppivät kilvan myötä
soittaen säestävät leikkiä, työtä.

Tellervo tahtoisí istua reessä,
Taunopa laukata hevosena eessä
pientaren kukkasrinnettä loivaa,
niityn tannerta avaraa, oivaa.

Veikko se mainion keinon keksi:
vanhan kaukalon istuimeksi.
Kohta jo kaksikin varsaa virmaa
Tellervon ohjissa riemuin kirmaa.

- Hilja Haahti -



KIMMO PALKKO



"Rallikuskitä"

muutama sana täydennykseksi edellisessä lehdessä olleeseen juttuun ja työjärjestykseen.

Kiertooni ei ensimmäisenä vuotena (1971) kuulunut tuo 60 km:n etäisyydellä oleva koulu (Lontta), vaan se tuli osakseni muutamaa vuotta myöhemmin, kun en ollut enää ainoa kiertävä englannin kielen ope Sotkamossa, vaan meitä oli jo työssä neljä. Silloin kullakin oli vähemmän kouluja, mutta enemmän tunteja niissä, koska opetusryhmät olivat lisääntyneet. Vieläkin ihmettelen ettei pakkasista ja pyryistä huolimatta sattunut yhtään tieltä suistumista tai konevikaa. Kerran auton rengas puhkesi juuri kun saavuin Sauna-aho nimiselle koululle, mutta miesope vaihtoi renkaan sillä aikaa, kun minä pidin tunnin hänen luokassaan - ja niin matka jatkui taas normaalissa aikataulussa. Pidin suuresti kiertovirastani.

Opetin vielä eläkkeelle jäätyänikin vuoden Lapissa Kukasrannan koululla, toisen Alavuden kaupungissa Pollarin koululla ja ostettuani Puistoniemen Oravista opetin vielä kolme vuotta Ahvensalmen koululla ja samoina vuosina omassa tuvassa kahdelle eri ryhmälle kielestä kiinnostuneita kyläläisiä. Jäi miellyttävät muistot.

Kiitos osallistumisestanne!

Hilkka Korhonen



J.K. Opettajana tulin kaiken kaikkiaan toimineeksi lähes 46 vuotta, sillä ennen kiertäväksi siirtymistä olin toiminut normaalina luokanopettajana.

"SEINÄT KUN SAAN VALMIIHIKSI...."

Kuten arvoisa lukija varmaan muistaa, oli edellisessä jouluksi ilmestyneessä Kanavan varrelta –lehdessä kertomus "MÖKIN PENEN JA SIEVÄN JÄRVEN RANNALLE TEEN". Kyseessähän oli hyvinkääläinen Nykäsen pariskunta, joka rakentaa mökkiä Haukiveden rannalle Kokkosenlahteen Kummila- nimiselle tontille. Paikan nimi on Kummila siksi, että edellinen omistaja oli saanut tontin kummilahjaksi. Kertomus päättyi perustan valmistumiseen syyskuun puolessa välissä v. 2001.



Kellari

Yhteinen ideamme oli, että perustaan tehtiin myös kellari, jonne mentäisiin vanhanaikaisesti kyökin nurkasta lattialuukusta. Isäntä "slammasi" itse kellarin seinät ja oli kovasti ylpeä taidostaan. Kellariin tulisi sijoitettavaksi myös lämminvesivaraaja, vaikka moni epäili että kellari ei pysyisi kylmänä, jos siellä olisi boileri. No, katsotaan miten käy. Lattiakaivon putki kyllä näytti jääneen perustuksen alle, mutta minkäs sille enää voisi. Saunan perustaan oli upotettu myös kaivonrengas ja näin saatu mukava pieni kylmiö kuumien kesäpäivien juomia varten. Kaivuri-Risto kyselikin, että eiköhän tehtäisi kellari myös leikkimökin alle, kun on kaivamaan kerran ryhdytty. Se kuitenkin jäi.

Sauna

Alkoi jännittävä saunan seinien odotus. Saunapaketti tuli 17.10. ja seinät olivat pystyssä 21.10. Tässä vaiheessa huomattiin, että ikkunat olivat vääränkokoisia ja vaihtaneet paikkaa sekä ovi väärän korkuinen. Korjaus olisi vaikeaa. No, tuumasimme, onpahan ainakin komeat näköalat saunan lauteilta. Putketkin näyttivät tulevan vääriin paikkoihin, ja terassin pylväiden paikat heittivät. Eiköhän nämäkin voida korjata...

Nyt tarvittiin uutta ammattilaista ja Teemu Kröger Tappuvirralla hoiti putkityöt saunalle ja myöhemmin itse mökkiin. Ison kuljetusauton pelättiin rikkoneen saunalle menevät viemäriputket, ja varmuuden vuoksi kaivettiin oja auki. Niinhän siinä oli käynyt: putkea oli litistynyt metrin verran ja korjaaminen vei päivän työn. Saunan kattotöihin ryhtyivät Oravin miehet Brunoun Reko ja Holopaisen Kosti. Sellaista vauhtia pitivät, että katto tuli päivässä valmiiksi!

Tämä olikin emännän viimeinen käynti sinä vuonna Oravissa. Sen jälkeiset tapahtumat tulivat tietoon puhelimitse, tai Hyvinkäälle viikonlopuiksi lepäämään tulleen umpiväsyneen rakentajan kertomina.

Mökki

Talopaketin toimittaminen tontille ei ollutkaan mikään pikkujuttu. Ensiksi talotoimittajat totesivat, että perusta on kallellaan kymmenisen senttiä eivätkä he tuo mitään ennen kuin perusta on korjattu. Ei muuta kun uutta sementtiä myllyyn, laastia sekoittamaan ja nurkkaa korottamaan. Kuljetus taas todettiin niin leveäksi, ettei tie riittänyt, pitäisi kaataa puita tien varrelta. Se taas vaati kaikkien maanomistajien luvat. Neuvottelujen jälkeen luvat saatiinkin, mutta loppujen lopuksi kuljetusautoa vaihtamalla ei tarvinnut kuin taivuttaa vähän yhtä pajua. Suuri hetki koitti lopulta 26.10., kun savonlinnalaiselta

Hausmilliltä tilaamamme mökkipaketti saapui Kummilan tontille. Seinät olivat pystyssä marraskuun 1. päivänä!

Takka, sähkö

Työt jatkuivat. Hyvinkääläinen muurari-tuttavamme petti ja edessä oli uuden muurarin etsiminen. Kuin sattuman kaupalla löytyi Savonlinnasta vapaana oleva muurari Leo Rautio, joka osoittautui ammattinsa osaavaksi. Hän teki ensin saunan hormin ja sitten mökkiin komean Tiileri- takan. Siinä vierähti viikko ja takka jätettiin kuivumaan. Villoja kattoon, saunan lattia ja laipio, seinien lakkaamista ja aina vaan lisää tarvikkeita Carlsonilta. Onneksi isäntä sai välillä pitää kortteeria Holopaisella, kun Issakassa ei enää tarennut. Kerkesipä tuo vielä kalastamaan komean joululohen!

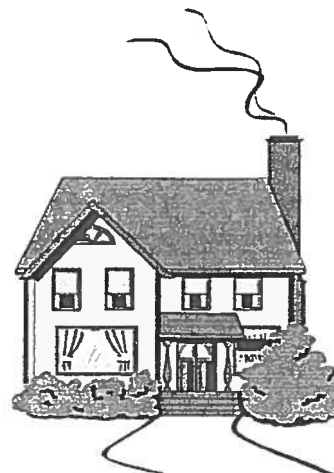
Marraskuun puolivälissä mökkiprojekti oli edennyt siihen malliin, että takka oli muurattu, sauna oli melkein valmis ja oli saatu sähköt, jotka urakoi hyväntuulinen Pekka Rohkimainen Savonlinnasta. Oli aika vetää henkeä.

Joulutauko

Unelmasta viettää joulua Oravissa luovuttiin ja pantiin rakennustyöt lepäämään. Lepoa tarvitsi myös isäntämme, joka syksyn mittaan oli joutunut yksin ratkomaan monet eteen tulleet ongelmat ja löytämään niihin ratkaisut. Rakentamisen aakkoset oli opittu kantapään kautta. Selkä- ja lonkkavaivaisena ja kymmenen kiloa keveämpänä hän vietti rauhallisen joulun tienoon Etelä-Suomessa emäntänsä kanssa. Väriä siihen toivat sentään oravilaisten hyvin tuntemat sveitsiläiset Michael ja Yvonne Poienariu, jotka viettivät joulua Haponlahden mökissään Suomen paukkupakkasissa ja vielä nauttivat siitä! Tosin neljäntenä aamuna herättyään jääkylmässä mökissä he päättivät siirtyä mukavuuksien pariin Hyvinkäälle...

Helmikuu

Uuden vuoden koittaessa alkoi soittelu Hausmilliin ja jatkorakentamisen suunnittelu. Helmikuun toisella viikolla pääsi emäntäkin ensimmäiselle mökinkatsastusreissulle. Sää oli leuto, kun perjantaina hämärän aikaan saavuimme Kummilaan. Siinä se nyt kökötti rinteessä mökki , ja sauna vähän alempana. Tunne oli vähän kummallinen, olikos se rinne tosiaan niin jyrkkä, kylläpä terassi on korkealla... Armollinen lumi peitti rakentamisen jäljet, maisema oli kaunis ja hiljainen. Hiiret vilistivät mökin permannolla vähääkään meistä välittämättä, kun laitoimme tulta takkaan. Saunatuovassa saattoi jo yöpyä, olihan meillä sähkölämmitys. Uni ei vain tullut silmään, ajatukset risteilivät päässä, usko ja epätoivo vuorottelivat – olisi vielä niin paljon tekemistä... Aamulla ryhdyimme lakkaamaan kattolautoja, sunnuntaina haimme Savonlinnasta vessan kaakelit, jotka Reko laittaisi. Sää muuttui kaameaksi, räntää, vettä, lunta. Mutta hyvät naapurimme tarjosivat kuuman saunan!



Konkurssi

Vähän tämän jälkeen hälytyskellot alkoivat soida. Pahin mahdollinen aavistus kävi toteen: Hausmill on mennyt konkurssiin. Kiireesti pelastamaan mitä vielä pelastettavissa on. Nopean toimintansa ansiosta isäntä sai pelastettua konkurssipesästä lattialaudat – melkoisen arvokakkaan kuorman. Vielä jäi puuttumaan löylyhuoneen ovi, saunan lauteet, parven kaiteet ja portaat, vessan ovi... Kuinka meillä voikaan olla näin huono tuuri! Me tyhmät rakentajat olimme tietysti maksaneet kaiken ennakoon ja saadut vakuudet menneet vanhoiksi aikaa sitten. Mutta monelle muulle kävi vielä huonommin, kuten Itä-Savosta saimme lukea.

Talkoo- ja apuväkeä

Maaliskuun ensimmäisellä viikolla palasimme työmaalle. Onnettomuudestamme tietoisina tuli hätiin ystäviä, tuttaviamme ja kylänmiehiä. Haukiveden toiselta puolelta tulivat Jari ja Helge ja rakensivat saunan lauteet. Ja eikö vain pojat pistäneet saunan lämpiämään ja kylpivät urakkansa päätteeksi! Laitisen Jukka nikkaroi muun muassa kakkos-nelosesta kellarin ja parven tikkaat ja piti porukkaa hyvällä tuulella. Jukan Kyösti-eno Savonlinnasta laittoi kattopaneeleita, kangaslampilainen mainio tuttavamme Olli koolasi, löi lattiaa ja lauloi, Oke kantoi talkooväelle kalaa. Luostarisen Lassi laittoi hienon saunatuivan penkin, ja isäntäkin nikkaroi vaivaisilla käsillään. Laitisen Terhoa on monesta avusta kiittäminen, ei vähiten makoisista iltapaloista saunan päälle ja alati optimistisesta elämänasenteesta. Mieliala alkoi nousta! Pääsiäiseen mennessä saisimme keittiön ja makuusopen kuntoon ja pääsisimme syömään mämmit ja keittämään ensimmäiset pääsiäismunat Kummilan upoudella Upo-hellalla!

.... jatkuu seuraavassa numerossa

Toim. huom.

Kevään ja kesän kuluessa on Kummila valmistunut vauhdilla: on liiteri ja autotalli ja aurinkoterassi, tietenkin. Katoavaa kansanperinnettä vaalittiin **pärekaton** rakentamisella liiteriin. Päreoppia oli antamassa Jaakko Mutka, ja oppipoikana mm. Sallisen Lauri, 5 v.! Arjan oma mökkitarina jatkuu seuraavassa numerossa.

"Nyt on huvila hulppea,
komia koko Kummila!
Päreet pantu paikoilleensa,
lastut limittäin ladottu,
johdolla mestari-Mutkan,
Jaakon jalotaitoisen,
apupojan auttamana,
Sallisen Sakun Sakarin,
Tellen tomeran työmiehen!"



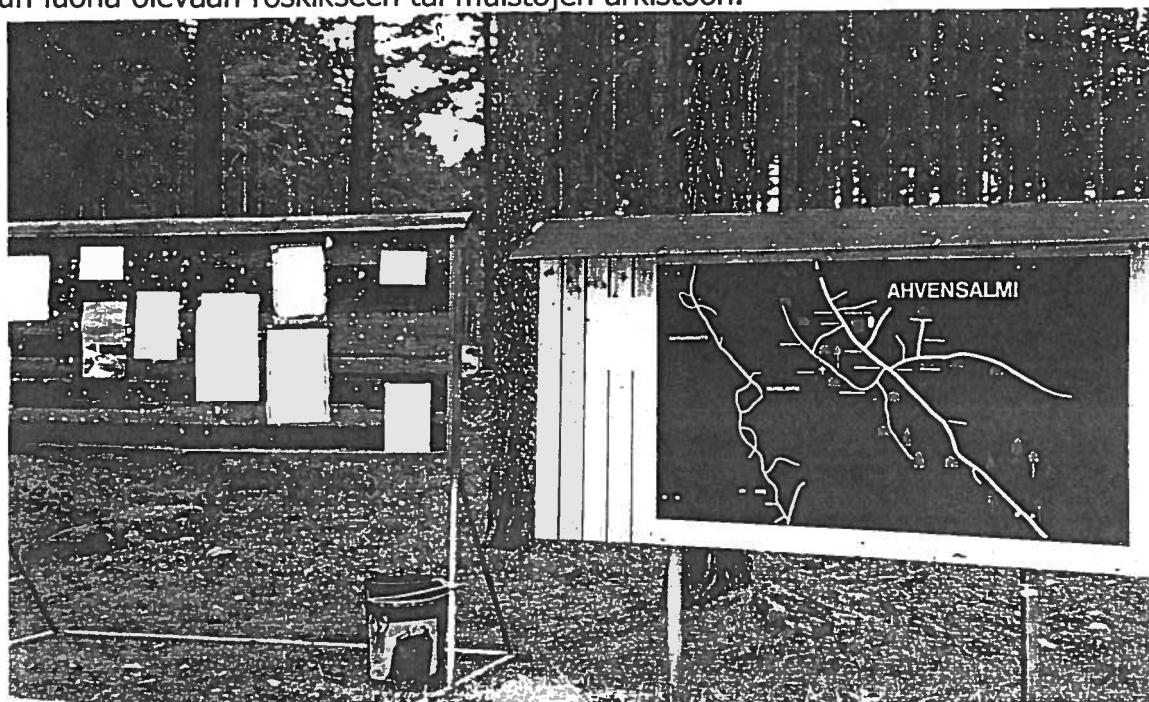
KYLÄ ELÄÄ - ILMOITUSTAULU SEN KERTOO

Mitä? Missä? Milloin?

Pääasia, että edes jotain, jossain, jolloinkin. Että kylä elää.

Odottavalla mielellä itsekukin vaeltaa ilmoitustaululle ja kas: Siinähan on kuin tarjottimella virikettä ja menoa, mistä valita. Parhaassa tapauksessa siitä löytyy pahvi, joka saa aivot raksuttamaan ja piristää sumuisen päivän synkimmänkin hetken. Tuonne! Tuonne ehdottomasti!

Ainakin Ahvensalmen ilmoitustaululla (ks.kuva, toim.huom.) näyttää olevan ilahduttavan kirjavaa, siis monipuolista. Ja vanhat ilmoitukset on korjattu hyvän sään aikana pois, joko taulun luona olevaan roskikseen tai muistojen arkistoon.



Ikävätä olisi nähdä ilmoitustaulu ihan tyhjänä (tabula rasa). Toisaalta on paljon tilanteita (erityisesti perheellisellä naisihmisellä), ettei kotipesästä voi poistua, vaikka mitä tarjontaa sillä hetkellä olisi. Itsensähan se on, ilman tarpeettomia selittelyjä, arvioitava asioiden tärkeysjärjestys ja toimittava sen mukaan. Vanha kansa sanoo, että "immeisen ei pie olla joka paikassa, mutt' ei myös joka paikasta pois". Eli kohtuus kaikessa, menoissa ja meiningeissäkin.

Tunnen erään, jonka pitäisi nykyään useammin lähteä yhteisiin rientoihin, juuri niihin, joista ilmoitustaulu kertoo. Vaikka telkkarista tulee hyvä sarja, sisko soittaa juuri kun hän on tekemässä lähtöä tai hän ei löydä urheiluhousujaan ja on ehkä saamassa flunssan. Voihan olla, että hän pelkää tapaavansa siellä talkoissa x-ihastuksensa tai että alkaa sataa kaatamalla eikä hänellä ole sateenvarjoa.

Niinpä tuo henkilö on monta kertaa jäänyt kotiin ajatellen steppaavansa tai tekevänsä punnerruksia siellä, mutta ei ole muistanut.

R.N.

KAUNEUSLOUKUSSA

Sellaista se tahtoo olla naisihmisellä, että kun murrosikä loppuu, niin puhelinvaihdevuodet alkavat. Siis kun näppylöistä pääsee, rypyt ovat jo paikalla. Yhtä taistelua, jossa tosin mainosten mukaan auttavat liposomit, kollageenit, vitamiinit, seerumit, antioksidantit ja kissa ties, mitkä kaikki muut tököt. Uskokoon ken tahtoo.

Talven jälkeen ainakin iho alkaa muistuttaa yhä enemmän karheaa, harmaanruskeaa hiekkapaperia, jossa on siellä täällä potkurin jälkiä. Peiliin katsoessaan huomaa (kerro, kerro kuvastin, tarvitsenko liftingin), että tarvitsee ainakin tukihenkilön, ehkä useammankin, avustamaan rapistuneen ulkokuoren ja sitä tietä itsetunnon kohennuksessa. Sellainenhan löytyy tietysti lähimmän kemikaalikaupan tiskin takaa.

Johan se lääketieteen isä,
kreikkalainen Hippokrates,
aikojen aamussa kuului kehittäneen
mielestään tehokkaan voiteen ryppyjä
vastaan: Sisiliskon maksaa jauhetaan
ja sekoitetaan oliiviöljyyn!
Ja Kleopatra puolestaan harrasti kylpeä
maidossa (millaista tuhlausta!)
kauniin ihon saadakseen.

Nyt aikakauslehtiä katsellessa tuntuu,
että joka viikko ilmestyy uusia
kauneuden ja nuoruuden elixiirejä
kauppojen hyllyille.
Puhdista, virkistä, elvytä, kuori,
kosteuta, kiinteytä, ravitse, helli...

...Ja niin voit uskoa, että vielä
kahdeksankymppin kriisin jälkeenkin
näytät kauniilta ja nuorekkaalta.

*Ryppyjä tai ei -
hyvä olo näkyy!*



Teksti: Ritva Niiranen, Juvola, postikorttikuva: Terho Peltoniemi.



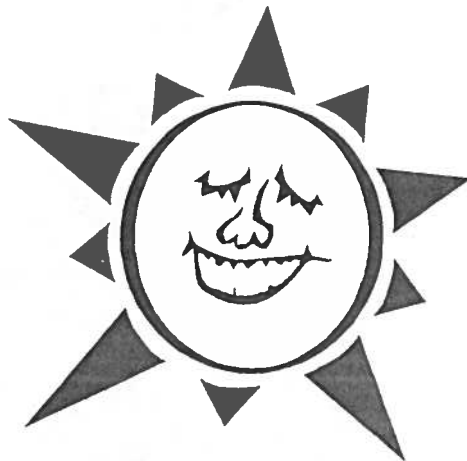
Lapset nurmella

Aurinko lapsia paimentaa,
pieniä naurusuita:
Kauniisti, lapset, leikkikää,
ei saa kiusata muita.

Hyi, kuka siellä murjottaa,
näyttää pitkää nenää?
Olkaapas, lapset, kiltisti,
muuten en paista enää.

Nurmi on tehty lapsille
iloksi vartavasten.
Ruoho j tuuli ja kukkaset,
aivan kaikki on lasten.

- Aale Tynni -



PIENISTÄ PUROISTA SUURET VIRRAT

Öil,

KAUNEUS

Vähän vihreää ja kasteen pisara ruusun terähdellä loistain
siteenään auringonsäde, pisara valon voimaa toistain.

Valo saisihan tulla myös sielun varjoja poistain.

HELLYYS

Käden kosketus arka tai kevyt hipaisu poskelleni.

Vainko katseesi kertoo koko sinun hellyytesi?

Kumpi avoimempi oisi minun mieleni, sydämeni.

VIATTOMUUS

Lapsen helisevä nauru ja kirkkaus katseessaan
vaikka kyynelten helmet olis vieläkin poskillaan.

Yhtä valmis jos voisikin olla jotain unohtamaan.

YMMÄRRYS

Et tuomitse toista, voit oikean ohjeenkin antaa

ja huolet ja vastuus hänen taakastaan puolet kantaa.

Minkä toiselle teet, sen elämä sinulle antaa.

ANTEEKSIANTO

Miten paljon toisille tahdon ja pystyn anteeksi antamaan,
saman verran myös itsellein anteeksiantoa saan.

Jospa saisi jokaisen tähän sääntöön uskomaan.

HILJAISUUS

Vain hiljaisuudessa löytää voi sielunsa syvimmän loven
ja siellä syvällä avata myös taivaisiin johtavan oven.

Saa jumalten lahjana itsekin rakkautta uhkuvan poven.

RAUHA

Kun tiliä tehden mielestään kaiken turhuuden heittää
niin Armo Suuri unhon vaipalla kohtalon kolhut peittää
ja Rauhan Meri niitä huuhtoen aaltonsa heittää.

LUOTTAMUS

Lapsi suuren kouraan pienen kätensä antaa

uskoen, hänen väsyessään tuo vahvempi turvaan kantaa.

Näin helposti voisi myös itsensä luojalleen antaa

HARMONIA

Tämä ja muutkin kaltaisensa epäsointujen myrskyjä estää.

Kauneus, rauha ja sopusointu luovat perustan, joka kestää.

Voisko oma sävel yhteistä laulua myötäillen säestää.

RAKKAUS

Tältä pohjalta rakkaudenkukkaset työntävät kilvaten terää

ja rakkauden voimasta uutta hyvää myös toimivuuteensa herää

ja hyvyys ympärilleen uudet rakkaudenkukkaset kerää.

YLISTYS

Talven mentyä luonto herää kasvuun ja väriloistoon rikkaaseen.

Pesää rakentavain lintujen laulut soivat aamuun kirkkaaseen.

Yhdythän, minun sieluni, riemuiten ylistykseen ja kiitokseen.

TÄYTTYMYS

Pienten purojen vedet laskevat suurten virtojen vesiin.

Rakkauden, hyvyyden virrat kantavat ihmistä ikuisiin kesiin.

Näiden virtojen sallikaa tulvia ihmisten omiin pesiin.



Linnansaaren yöretki 25. -26.5.2002

PARTIOLAISEN PÄIVÄKIRJA

lauantai 25.5.2002

Saavuimme Linnansaareen ja ryhmät on tehty...Ryhmät ovat jo töissä.
Tällä kertaa on mukana myös nojanmaalaiset. Meitä on n. 30 tai enemmän, ja onkin.
On jatkettava töitä.

Päiväruokana oli ns. pataa, jossa oli makaroonia, jauhelihaa ja herne-maissi-paprikaa. Se oli hyvää.

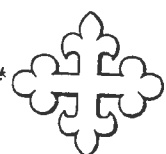
Nyt on nukkumapaikkojen jako. Se on aika vaikeeta, kun on riitaa...



.... mutta tunnelma on teltassa korkealla! (Kuva: Mervi Niiranen)

Vaelluksella oli tilaisuus katsoa puuta, jossa saattoi kuulemma nähdä termiittejä. Sitä katsottiin 8-kertaisella suurennuslasilla. Se oli kiinnostavan näköinen. koloja, reikiä, lahoa puuta... tutkijoiden herkkupaikka...tutkijat on siis töissä. Vaelluksella näimme myös 115 v. vanhan puun. Se oli tosi korkea ja paksu. Se on 35 metriä korkea.

Torpalla oli pihasuunnistus. Oli vaikea ja helppo suunnistus. Vastaukset olivat: vaikea: separaattori, helppo: torppari. Juoksua ja niin edelleen.



Kanavan Varrelta KESÄ 2002

Illalla laulettiin ja paistettiin lettuja. Nukkumaanmeno-aika oli n. 22.30



Partiolaiset nuotiolla. Miisa selittää!

sunnuntai 26.5.2002

Aamu menee rauhallisesti syöden ja onkien. Mahdollisesta kalasaaliista ei ole vielä tietoa... n. klo 9 pitäisi alkaa onginta, melonta ym. ja myös alkaa: 3 ryhmää ja aina yksi melomassa ja 2 muissa toimissa, kuten onkimassa. Tosin siimat oli muutamista ongista niin sekaisin, että ne oli tehtävä melkein kokonaan uudestaan. Kai ne valmiiksi saadaan. Melkein valmiita ovat.

Melonnassa opetettiin perusasiat, kuten melominen. Melottiin saari ympäri ja kun tultiin pois, syötiin makkaraa. Jotkut kävi uimassa vielä. ja päiväruokana oli hernekeittoa ym.

Lähtö on kohta puolin eli yhden ja puolen tunnin päästä. Yksi telta on kai purettava. tavaraita on näyttelyssä, että kaikki löytää omansa. Aika hassun näköstä...

Nyt on ainakin vähän vapaa-aikaa.

Lähtö Oraviin lähenee, ja perillä ollaan n. klo 15.00 eli kolmelta.

Leirillä oli ainakin minusta kivaa. Ehkäpä nähdään taas ensi vuonna!
Anna K.



Hierojan kotikäynnistä saa helpotusta moneen vaivaan

Ritva Niiranen
Ahvensalmi

Ammattitaitoisen hierojan saapuminen taloon on odotettu ja mieluinen tapahtuma erityisesti syrjäkylillä, huonojen kulkuyhteyksien päässä. Jännittyneisiin hartioihin, jomottavaan niskaan tai kipeisiin selkälihaksiin saadaa helpotusta, kun ahvensalmelainen **Agata Laitinen** pakkaa hierontapöydän autoonsa ja suuntaa asiakkaidensa luo.

Kahden vuoden aikana hänelle on tullut hyvä sormituntuma asiakaspiiriinsä, joka ulottuu yhä enemmän myös naapuripitäjiin sekä Savonlinnan ja Varkauden kaupunkialueille.

Reipasotteinen, alkujaan puolalainen Agata Iwinska ei nuorena tyttönä kotona Varsovassa osannut kuvitellakaan, että hän joskus tulisi asumaan Suomen salolla, Ahvensalmen Ruutanlammentielle. Mutta niin vain kävi, että ensin työ ja sitten rakkaus johtivat hänet juuri sinne; aviomies **Terho Laitisen** kotitalalle, jossa pariskunta kahden lapsensa kanssa viihtyy mainiosti. Suomessa vietettyjä vuosia Agatalle on kertynyt kaikkiaan jo kymmenen, ja suomen kieli sujuu häneltä yhtä hyvin kuin puola ja saksakin.

Työttömyyttä pakoon maailmalle

– Kun Puolassa työttömyys oli 1990-luvulla vielä kovempi kuin Suomessa, päätin hakeutua töihin

ulkomaille, joko Yhdysvaltoihin tai Suomeen. Suomesta sain työluvan aikaisemmin ja asia ratkesi sillä. Myös kouluaikainen ystäväntäreni on töissä Suomessa. Olen käynyt puolentoista vuoden hierojakoulutuksen Puolassa ja täydentänyt sitä Savonlinnan aikuiskoulutuskeskuksessa puolen vuoden kurssilla, minkä lisäksi käytännön työ on opettanut aika paljon. Laitinen kertoo sivellessään lehtopähkinäöljyä oravilaisen **Saimi Asikaisen** hartioihin tämän kotona.

Saimi ja **Paavo Asikainen** ovat monien oravilaisten tavoin jo useita kertoja käyttäneet hierontaa palvelua ja kertovat olevansa tuloiksiin tyytyväisiä. Kolme varttia puolivartalohieronnassa puheliaan Agatan seurassa kuluu nopeasti. Sen jälkeen on mukavan rentoutunut olo, ihan nuortunut.

Nykyisellä asuinseudulla työtömyys tuskin Agataa uhkaa, sillä kotikäyntejä suorittavalle hierojalle näyttää olevan tilausta.

– Puskaradio toimii ilahduttavan hyvin, kun ihmiset kertovat toisilleen saaneensa apua vaivohinsa, Agata Laitinen tuumii.

Vaivoja työstä ja asentojännityksestä

Ihmisen lihaksille hankalinta näyttää olevan paikallaan pysyvä jännitystilä – esimerkiksi sama asento istumatyössä – mistä usein seuraa puutumista ja pakotusta. Työpäivän jälkeen jäsenet ovat jäykät kuin puuhevosella. Päänsärkykin voi joskus johtua niska- ja hartiali-

hasten jäykkyydestä ja verenkierron heikkenemisestä.

– Jokainen lihas tarvitsisi tietyn määrän työtä. Liian vähän tai liikaa on pahasta. Yleisimmin hierojalta haetaan apua työ- ja asentojännityksestä johtuviin vaikeuksiin, niinpä minunkin asiakaspiiriini kuuluu esimerkiksi ammattiautoilijoita, metsäkoneenkuljettajia, toimistotyöntekijöitä ja maatalouden harjoittajia. Urheilijoita ja maratonjuoksijoita käyn hieromassa Rantasalmella.

– Yleistynyt tietokoneiden ääressä istuminen työllistää osaltaan myös hierojaa, mutta jokaisen olisi silti itse aktiivisesti huolehdittava omasta kunnostaan. Suosittelenkin jumppaa, uintia, hiihtoa ja sauvakävelyä. Niissä lihakset saavat monipuolista työtä, Laitinen summailee.

Monenlaiset taakankantajat, ei vähiten henkisen painolastin uuvuttamat, hakeutuvat hierojan suosittelemaan sarjahoitoon. Yksi hierontakerta kun ei yleensä vielä auta, vaan esimerkiksi niskalle Agata suosittelee viiden kerran pakettia, jotta tuntuja tuloksia syntyisi.

– Tulevaisuudessa, kunhan lapset kasvavat, toivon voivani kouluttautua vielä lisää esimerkiksi kansanparannuksen alalle.

Kotikäynnin päätteeksi tutussa talossa rupatellaan monesti vielä hetki kahvikupin ääressä, kuten nytkin Asikaisilla. Kun hieroja on kantanut työvälineet autoonsa, "virka ja värkit" siirtyvät seuraavaan taloon parin kilometrin päähän.

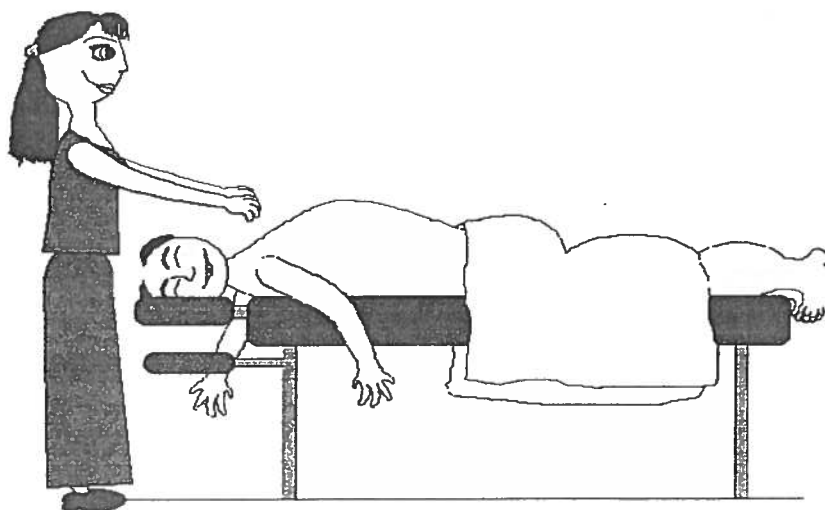
Haluatko hierontaa?

Ovatko olkapääsi jäykät, niska jumissa ja pohkeet pinkeinä?

Hieronnan tarjoaa :
Agatan hierontapalvelu

* kotikäynnit
*koulutettu hieroja:
hierojakoulutus Puolassa ja Suomessa

Agata Laitinen
Puh. 015 - 445 128
Gsm. 0400 - 676 117



P.S. Tyytyväisiä asiakkaita jo 10 vuoden ajalta...

Kanavan Varrelta KESÄ 2002

Parturi-Kampaamo



Satu Martikainen

Tarja Makkonen

Karjalantie 8
57200 Savonlinna

Ajanvaraus:
015-256 044



Kyläavustaja palveluksessasi!

Soita 040 - 542 43 28

tai 015 - 445 126

Pirjo Partanen



Traktoriurakointia, soraa, mursketta
Saku Sallinen 0400-803972 , 445 212

KESÄTERVEISET KYLÄLÄISILLE JA MÖKKILÄISILLE AHVENSALMEN SALMEN POJILTA

PIDIMME VUOSIKOKOUKSEN HELMIKUUSSA, JOSSA VALITSIMME
JOHTOKUNTAAN KAIKKI ENTISET IMMEISET:
**PEKKA PUHEENJOHTAJAKSI, ANNE SIHTEERIKSI, ANTTI
RAHASTONHOITAJAKSI, TERHO, SAKU, LEENA,
BIRGITTA JA MIKKO MUIKSI JÄSENIKSI.**
MUITAKAAN MULLISTUKSIA SEURAN TOIMINTAAN EI EHDOTETTU
JOTEN KESÄLLÄ ODOTETTAVISSA

- LENTOPALLOA TIISTAISIN JA TORSTAISIN KLO 18.30,
- LASTEN YLEISURHEILUKOULU JA -KILPAILUT,
- PERINTEISET VOIMAMIESKISAT TIETENKIN.

JÄSENMAKSUKSI PÄÄTETTIIN **5 EUROA**, JONKA VOI MAKSAA SUORAAN
JOLLEKIN JOHTOKUNNAN JÄSENELLE.
SYKSYMMÄLLÄ MAHDOLLISESTI TEHTÄVIIN RETKIIN JA
MATKOIHIN OTETAAN MIELELLÄÄN **VINKKEJÄ** VASTAAN.

KAUNISTA JA LEPPOISAA KESÄÄ KAIKILLE TOIVOTTA
SALMEN POJAT RY





Onnitteluja

Syntymäpäivänsankareita:

Matti Rautiainen 12.1.2002

Kauramäen kaksoiset:

Paavo ja Jaakko Asikainen 21.5.2002

Timo ja Seppo Tiilikainen



ylioppilas Olli Herranen, Jyväskylä

konfirmaation johdosta: Matti Luostarinen, Oravi

Kyllä kelpaa onnitella!



Onnea
nuorisoseuran
vanhustyöryhmän
kunniajäsen
pikku-Sirkka!

Matti Rautiainen

80 v.

12.01.2002



Luonnosta ja musiikista vireyttä pitkään elämään

Ritva Niiranen

– Omat juuret, kotiseutu ja tuttu kyläyhteisö ovat minulle hyvin merkityksellisiä asioita varsinkin, kun elämänmeno maailmalla muuttuu yhä levottomammaksi. Toivon viimeiseen asti voivani jäädä tänne omiin maisemiin, joissa olen koko ikäni asunut, tuumii **Matti Rautiainen**, joka täyttää lauaintaina 12. tammikuuta 80 vuotta.

80

80-vuotispäivä on jo merkittävä välietappi, josta Rautiainen terävämuistisena voi nähdä kauas taaksepäin: nuoruus-

vuodet vireässä Oravin kylässä, taistelut sodassa haavoittumisineen, avioituminen kansakoulun Anna-opettajattaren kanssa, työntäyteiset vuodet maanviljelijänä ja viiden lapsen isänä. Kokemusperäinen elämänviisaus ja lempeä huumori sävyttävät Matti Rautiaisen puhetta, jota nuorempikin polvi mielellään kuuntelee.

Vaikka puoliso kuoli jo 15 vuotta sitten, omaa kotiväkeä ja

sukua on onneksi lähiympäristössä runsaslukuisesti.

Virkeä päiväsankari ei tunne itseään vielä ikivanhaksi, vaan toteaa tietäväinen pilke silmäkulmassaan:

– Ihmisen perusolemus on sama koko elämän, vaikka kehykset vähän vaihtuvat ja rapistuvat. Kun muistaa kiertää kaukaa peilit, ei sitä ikäänsä niin ajattelekaan.

Työ on aina ollut elämän runko Matti Rautiaiselle, ja työn ilo on tullut ahkeruudella ja sitkeydellä saavutetuista tuloksista. Omavaraistalouden aikaan karjatilanteen hoito oli rankka pieta, mutta mieleinen. Metsiä hoidettiin ja pelloja kunnostettiin.

Terveiden ja ilon lähteet

Useimmat Matti Rautiaisen harrastuksista, kehon ja mielen hyvinvoinnin edistäjistä, ovat löytyneet lähiympäristöstä.

– Metsästys on ollut harrastukseni neljätoistavuotiaasta, jolloin pudotin omin luvun oksalta ensimmäisen koppelon. Oravin hirviporukkaan kuulun vieläkin



RITVA NIIRANEN

ja syksy on aina ollut mieleisin vuodenaikani.

– Talvisin hiihtelen päivittäin noin viiden kilometrin lenkin, ellei ole kireä pakkanen. Sulana aikana taas kuljen kassaran kanssa tehden omaan tahtiini metsänhoitotöitä, joihin en koskaan kyllästy. Miksikö en käytä raivaussaha? No, sen pärinältä en kuulisi lintujen laulua.

Seurakunnan kylänvanhimman titteliä kantavan Matti Rautiaisen

terveys on ollut niin hyvä, ettei hänen juuri ole tarvinnut sairaaloiden tai terveyskeskusten ovia availla.

– Aika ei tule pitkäksi kotonakaan, kun otan koraalikirjan tai nuottivihkon ja alan soittaa kannelta tai pianoa. Kirkkokuoroon ehdin kuulua kaksikymmentäkaksi vuotta, vaikka esiintymispaikalle tuli matkaa melkoisesti, 40 kilometriä suuntaansa.

Myös kirjoittaminen on Rautiaiselle läheinen harrastus, ja pöytälaatikosta löytyy ilonpisaroita sekä runoina että proosana vuosikymmenten ajalta.

Sininen ilta laskeutuu Haukiveden ylle, ja Matti Rautiainen ryhtyy soittamaan kansansävelmiä itse tekemällään kanteleella. Seinnällä hänen takanaan olevat taulut on puolestaan tehnyt ja omistuskirjoituksin lahjoittanut edesmennyt ystävä, kuvanveistäjä Wäinö Aaltonen, joka myöskin oli ihasnut Oravin maisemiin.

ITÄ-SAVO

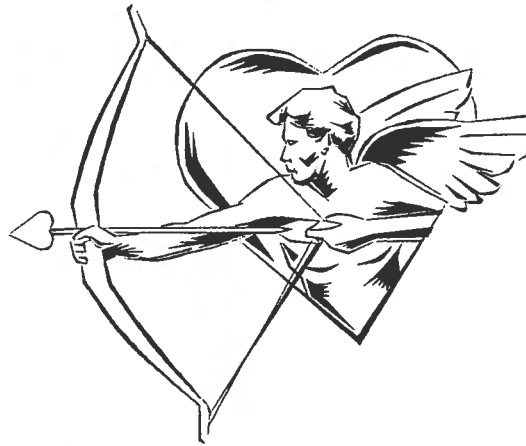
Perjantai 11.1.2002



Kanavan Varrelta KESÄ 2002

"Kauan katsoin
sinua syvälle silmiin.
Kauan katsoin,
katsoin ja ajattelin.
Kenties kerran vihille käydä saamme,
kenties kerran olet rinnallain."

Onnea
Miiä ja Petri!
6.7.2002



Onnea
Milka ja Miiikka!
30.6.2002

"Kauan katsoin
sinua syvälle silmiin.
Kauan katsoin,
katsoin ja ajattelin.
Puutteen, murheen,
yhteisen riemun jaamme,
kunnes pois häivymme unholaan."

Akselin ja Elinan häävalssi
- Heikki Aaltoila -



Onnea nuorille pareille! Onnea! Onnea! Onnea!

Onnea vauvoille, vauvojen vanhemmille ja isovanhemmille!

Jaro
Antero



Tytti-mummi hoitaa lasta,
(Juska opettelee vasta,)
tuudittaa ja livertää,
pojan poskea siveltää,
suikon suulle suikkaa,
maitopullon mikroon tuikkaa,
tarpeen mukaan tutti suuhun,
kesäkehto omppupuihuhun;
kiikutusta, heilutusta;
- Hei, on mummi tullut musta!,
koko kylä kuulkoon sen:
- Olen niin onnellinen!

Hymy hoidan palkka on
nauru aivan vallaton
Jenni avun arvostaa,
kun hetken omaa aikaa saa.

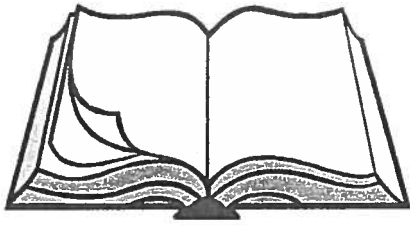
Süri Peppi Wilhelmiina,
nuku, nuppu, nuku siinä,
sylissä Milka-äidin,
kainalossa Miikka-isän.

Süri Peppi Wilhelmiina,
nuku, vauva, nuku siinä,
helmassa Anja-mummin
olkapäällä Hanne-kummin.

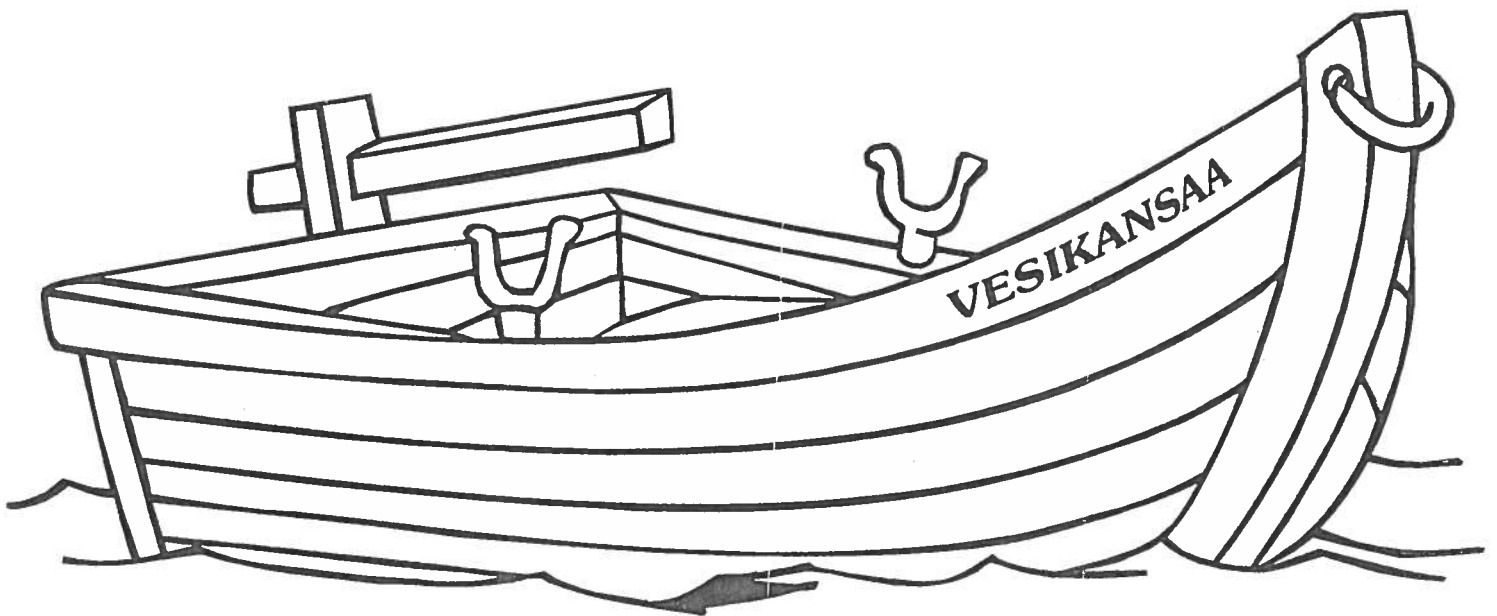
Süri Peppi Wilhelmiina
nuku, lapsi, nuku siinä
herää hymyyn kasvon tutun,
Markku-ukki kertoo jutun!



Süri
Peppi
Wilhelmiina



Vesikansaa-kyläkirjoja on
myynnissä kaupalla
hinta: **42 €**



Emmalla soudetaan **keskiviikkoisin klo 19,**
tiedustelut puh. 050 - 30 27 164 / Eila Torpakko

Postia toimitukseen ja kyläyhdistykselle: e-mail: kanavan.varrelta@oravinkylakauppa.inet.fi



*ELOKUUN ILLAT,
KUUN SILLAT,
SIRKKOJEN SOITTO,
YÖN KOITTO...*

*Haluaisitko elää elokuuta kanavan varrella,
omakotitalossa? Viihtyisä talo ja rantasauna voi
olla sinun lomakotisi elokuun ensimmäisen viikon
jälkeen. Viikko tai kaksi - tai pistä paremmaksi!*

Lisätiedot p. 050- 562 07 06 , mielellään iltaisin.

Oravin ja Ahvensalmen sankarivainajien muistolaatta paljastettiin talvisodan päättymisen vuosipäivänä

Taistelijoita ei saa unohtaa

Ritva Niiranen
IS Savonlinna

Oravin rukoushuone täyttyi ääriin myöten yleisöstä talvisodan päättymisen muistopäivänä keskiviikkona, kun Oravin ja Ahvensalmen kylien sodissa kaatuneille paljastettiin yhteinen muistolaatta. Kirkkosalin seinään kiinnitettiin harmaaseen graniittialuun on kaiverrettu kaikkiaan kahdenkymmenen miehen nimet kertomassa yhtä monen nuoren elämän päättymisestä taistelussa isänmaan puolesta.

Muistolaattahankkeesta ja juhlan järjestämisestä vastasivat Ahvensalmen maa- ja kotitalousseura, Oravin kyläyhdistys sekä Oravin martat.

– Ajatus yhteisestä laatasta virisi kylillä vähitellen, ja ihmiset olivat hyvin myönteisiä. Oravissa tosin on aikaisemminkin ollut pieni nimilaatta, mutta Ahvensalmella ei ollenkaan. Viime syyskuussa perustimme asiaa hoitamaan toimikunnan, johon kuului jäseniä kummaltakin kylältä, ja asia eteni tähän pisteeseen. Rahoituskin järjestyi luontevasti yhteisen kyläkirjamme myynnistä saaduilla varoilla, kertoo hankkeen puuhanainen **Leila Sallinen**.

Kyliä yhteishenkeä kiitti myös juhlan tervehdyssanat lausunut Ahvensalmen maa- ja kotitalousseuran puheenjohtaja **Saku Sallinen**. Järjestelyt hoidettiin mahdollisimman pitkälti paikkakuntalaisten omin voimin. Lähes jokainen asukas oli tavalla tai toisella hankkeessa mukana.

– Yhteistyöllä saimme aikaan tämän juhlan ja kunnioituksen niille seudun ihmisille, jotka sodissa joutuivat antamaan kaikkensa.

Oravi-Ahvensalmi -alueen sankarivainajista kahdeksan kaatui talvisodassa ja seitsemäntoista jatkosodassa. Useim-



Ritva Niiranen
Mikkelin sotilasläänin esikuntapäällikkö **Seppo Soikkeli** (vas.) ja kenttärövästi **Valde Palola** korostivat Oravi-Ahvensalmen Pro patria -laatan merkitystä tuleville sukupolville muistutuksena sodan uhreista.

mat heistä on haudattu Rantasalmelle, johon kylät tuohon aikaan kuuluivat. Nimet ja vuosimat



Ritva Niiranen
Ahvensalmen maa- ja kotitalousseuran puheenjohtaja **Saku Sallinen** avasi muistolaatan paljastusjuhlan.

luvut taulussa puhuvat omaa hiljaista kieltään jokaiselle rukoushuoneessa kävijälle.

Kirkonkellot soivat

Laatan paljasti Mikkelin sotilasläänin kenttärövästi **Valde Palola**. Hän viittasi puheessaan marsalkka Mannerheimin kirjeeseen, jonka tämä oli kirjoittanut sodan päätyttyä sisarelleen. Kirjeessä Mannerheim painotti kahden sanaa: kirkonkellot soivat. Sillä oli suuri merkityksensä. Se tarkoitti paitsi lukemattomia sankarihautajaisia, myös vapautta edelleen kokoontua kirkkoihin saamaan turvaa ja lohtua Jumalan sanasta.

– On suuriarvoista, että vielä tänään muistetaan tätä kallista uhria. Olkoon tämä laatta muistuttamassa siitä myös tulevia sukupolvia ja kehottamassa meitä jokaista pyyteettömän velvollisuudentuntoon ja yhteishenkeen,

lausui kenttärövästi **Palola**.

Laatan paljastuksessa avustivat veteraanit **Paavo Asikainen** ja **Arvi Kärkkäinen**, airueina toimivat **Elina Kärkkäinen** ja **Jani Rautiainen**.

Tilaisuudessa esitti urkumusiikkia kanttori **Arto Liukko**. Hänen säestyksellään lauloivat **Matti Rautiainen** ja **Paavo Olasvuori** koskettavan Veteraanin iltahuudon. Oravin partiolaiset toivat juhlaan oman osuutensa laulaen ja soittaen.

Puolustusvoimien ja Mikkelin sotilasläänin tervehdyksen juhlaan toi esikuntapäällikkö, everstiluutnantti **Seppo Soikkeli**. Juhlapuheessaan hän palautti kuolioiden mieliin päivät, jolloin isänmaamme kohtalokysymyksiä jouduttiin ratkomaan teoilla, ei vain puheilla.

– Meidän ei tule koskaan unohtaa isiemme työtä, taistelua ja raskaita uhrauksia, sillä ilman niitä me nykypäivän suomalaiset emme voisi olla ylpeitä tästä vapaasta isänmaastamme. Ilman sankaritekoja emme voisi rakentaa yhteiskuntaamme uusia haasteita vastaan, hän muistutti.

Juhlaan toivat tervehdyksensä Savonlinnan seudun sotaveteraanien varapuheenjohtaja **Martti Repo** ja Savonlinnan sotainvalidiiden edustaja **Tauno Laukkanen**.

– Missä on tae ikuisen rauhaan, kun maailmasa on niin paljon epävarmuustekijöitä, oli heidän kysymyksensä kuulijoille.

Päätössanat tilaisuudessa lausui Savonlinna-Säämingin seurakunnan puolesta rovasti **Reino Juvonen**, joka toivoi, että omaiset kertoisivat nuoremmalle polvelle kiveen hakattujen nimien takana olevista ihmisistä, muistoista, joita heistä on säilynyt.

Kiitokset järjestäjille esitti **Aaro Laitinen**. Juhla jatkui myöhään iltaan Oravin marttojen järjestämän tarjoilun merkeissä.

Kanavan Varrelta KESÄ 2002

Ohjelma

Alkusoitto

Jumala omi linnamme
kanttori Arto Liukko

Tervehdyssanat

Ahvensalmen maa- ja kotitalousseura ry
puheenjohtaja Saku Sallinen

Urkumusiikki

Oi kallis Suomenmaa

Laatan paljastus

kenttärovasti Valde Palola
airueet Elina Kärkkäinen ja Jani Rautiainen
avustajat Paavo Asikainen ja Arvi Kärkkäinen

Lauluesitys

Veteraanien iltahuuto
Matti Rautiainen ja Paavo Ollasvuori
säestys Arto Liukko

Juhlapuhe

Mikkelin sotilasläänin esikuntapäällikkö
everstiluutnantti Seppo Soikkeli

Musiikkiesitys

Sininen ja valkoinen
Oravin partiolaiset

Tervehdys

Savonlinnan Seudun Sotaveteraanit ry
varapuheenjohtaja Martti Repo

Päätössanat

rovasti Reino Juvonen
Savonlinna-Säämingin srk

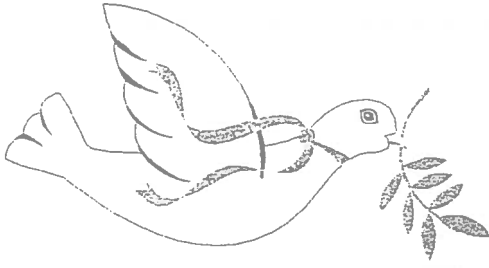
Yhteislaulu

Savolaisen laulu

Savolaisen laulu

1. Mun muistuu mieleheni nyt
suloinen Savonmaa
sen kansa kaikki kärsinyt
ja onnehensa tyytynyt,
tää armas, kallis maa!
:,: sen kansa kaikki kärsinyt...:,:
2. Jos kieliin voisi kertoa
näkönsä vanhat puut.
ja meidän vaarat virkkoa
ja meidän laaksot lausua,
sanella salmensuut
:,: ja meidän vaarat virkkoa...:,:
3. Niin niistäpä useampi
hyv' ois todistamaan:
"täss' Savon joukko tappeli
ja joka kynsi kylmeni
edestä Suomen maan!"
:,: täss' Savon joukko tappeli...:,:
4. Siis maat' en muuta tietää voi
Savoa kalliimpaa,
ja mulle ei mikään niin soi
kaikesta, minkä Luoja loi,
kuin armas Savonmaa!
:,: ja mulle ei mikään niin soi...:,:

Pro Patria -laatan paljastustilaisuus Oravin rukoushuoneella 13.3.2002





Veljeni,
enomme ja setämme

Aarne Sikanen

s. 22.5.1912
k. 19.3.2002

*Sukupolvien saatossa
ketju kulkee haudan taa.
Lenkinä lujana
rakkaus sieltäkin tavoittaa.*

Annikki ja muut sukulaiset

Kiittäen

Perti

Siunattu hiljaisuudessa.

Maanviljelijä Aarne Sikanen

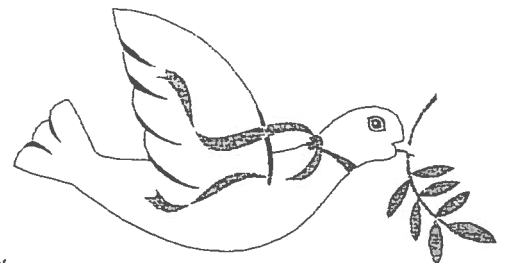
Maanviljelijä Aarne Sikanen kuoli Savonlinnassa 19.3.2002 pitkäaikaisen sairauden muramana. Hän oli syntynyt 22.5.1912 Säämingin Juvolassa, jossa myös suoritti mittavan elämäntyönsä maatalouden ja erityisesti kotieläinhoidon piirissä.

Aarne Sikanen tuli tunnetuksi taitavana itseoppineena eläinten parantajana oman kylän lisäksi myös lähipitäjissä. Tästä toiminnasta on Aarne Sikasen veljentytär tehnyt pro gradu -tutkielman, joka on tarkastettu ja hyväksytty Helsingin yliopistossa.

Sikanen osallistui aikanaan aktiivisesti Juvolan kyläyhteisön toimintaan muun muassa nuorisoseuran ja osuustoiminnan parissa.

Kyläläiset muistavat Aarne Sikasen erinomaisena lausujana. Aivan viime vuosiin asti hän elävöitti juhlaa kuin juhlaa lausumalla runoja, jotka hänen tulkiteminaan nostivat kuulijat arkisten askareiden yläpuolelle. Kanteleensoitto ja posliinimaalaus kuuluivat nekin mieleisiin harrastuksiin, joihin hän jaksoi sairaudestaan huolimatta paneutua.

Aarne Sikasen valoisaa olemusta jäi kaipaamaan laaja sukulaisen, ystävien ja tuttavien joukko.





Ukkoskuuro

Jokotai jokotai joko
vinkuu viuhuu pauhaa koko
taivas ja välillä kuuntelee
mustikkapilviä muuntelee
ukkosukko ja varjotanssiin
taivaan pelkoon ja suureen vaivaan
saa lehdet liehuvat
tyhjässä kiehuvat -

jos olisi kuuro! tai kokonaan poissa
kun raekuuro soi akkunoissa
ja salama lyö ja pimeään syö
kun pauhu ja kauhu ja taivaantuli
jääoksina outoina latvustoiden
ylväiden pylväiden tänne tuli -

vaan nurkista
sitä kurkista
vaikene
nurkista kurkista

Bo Carpelan, suom. Kaarina Helakisa



Maaseutu autioituu... vai autioituuko?

Päättäjillä on edessä mahdottomalta tuntuva tehtävä. Estää Itä- ja Pohjois-Suomea autioitumasta. Muuttotappiot ovat jokavuotista luettavaa paikallislehdistämme. Ensin tyhjenevät kylät, sitten kirkonkylät ja lopuksi kaupungit.

Työn tehokkuus on tällä hetkellä sitä luokkaa, että perinteinen alkutuotanto (maa- ja metsätalous) ei työllistä kuin kourallisen, jos sitäkään, kylien asukkaista. Nämä maaseutujemme ikiliikkujat eivät valitettavasti pysty elättämään palveluelinkeinoja. Onko siis ainoa keinomme jättää tämä ihana kotiseutumme, ja mennä yhdessä muiden kohtalotovereidemme kanssa rakentamaan yhteistä kommuunia Viikin pelloille?

Rakkaat pohjoissavonlinnalaiset, meidän ei tarvitse hamuta kuuta taivaalta. Ei Roomaakaan päivässä rakennettu. Riittää kun tiedostamme omat vahvuutemme ja puhallamme yhteen hiileen niin kehityskäyrä lähtee nousuun.

Meitä on luontoäiti kohdellut anteliaasti. Olemme saaneet yhden maailman kauneimmista järviluonnoista, jota ollaan nyt viemässä UNESCO:n maailmanperintöluetteloon. Se olkoon meille kaikille riittävä uskonvahvistus siitä, että istumme aarteen päällä. Matkailu kasvaa alueella sitä mukaa kuin kehitämme tasokkaita palveluja. Se antaa meille kaikille tulevaisuudessa elämisen mahdollisuuden täällä Savonlinnan pohjoisperukoilla.

Entiseen aikaan ei ole enää paluuta... valitettavasti(ko?).

Tänä päivänä voimme jo iloita siitä, että kyläkauppa on tullut takaisin Oraviin. Niitä tapahtumia ei joka lehdestä lueta. Myös muut palveluelinkeinot ovat elpymässä.

Kehityskäyrä on reippaassa nousussa, ja meidän ei sitä jarruteta. Eihän?

Jukka Laitinen
Saimaan Eräpalvelu Oy
Oravi



. Ennemmin tai myöhemmin

Ennemmin tai myöhemmin viisas ihminen huomaa, että elämä on sekoitus hyviä ja huonoja päiviä, voittoja ja tappioita, antamista ja saamista.

Hän oppii, että ei kannata olla liian herkkätunteinen.

Hän oppii, että ne jotka menettävät malttinsa, yleensä häviävät.

Hän oppii, että useimmat muut ihmiset ovat yhtä kunnianhimoisia kuin hän itse, yhtä älykkäitä tai älykkäämpiä kuin hän itse, ja että kova työ, ei nokkeluus, on menestymisen salaisuus.

Hän oppii, että sillä ei ole niinkään väliä kuka saa kunnian - tärkeintä on se, että menestymme yhdessä, mitä tahansa sitten teemme.

Hän oppii, että ei kannata huolestua vaikeiksi aino onnistumisikään, sillä kokemus on osoittanut, että jos hän aina yrittää parhaansa, tulee onnistumisia kohdalle riittävän usein.

Hän oppii, että yhdessä paikassa ei ole sen vaikeampi tulla ihmisten kanssa toimeen kuin toisessa, ja että ihmisten kanssa toimeen tuleminen riippuu noin 98 prosenttisesti hänestä itsestään.



 Back to 60's 

lauantaina 17. elokuuta

Oravin Makasiiniravintolassa
ja
Lomakylä Järvisydämessä

Tervetuloa !

 Let's twist again,
like we did last summer... 